



Westendorfer Bote

29. Jahrgang - erscheint monatlich - Amtliche Mitteilung - An einen Haushalt - € 2,-
Postentgelt bar bezahlt - Verlagspostamt 6363 Westendorf - RM 6363001

Juli 2013



Die Marketenderinnen (mit ihrem Betreuer Hais) freuen sich auf viele Zuhörer bei den Platzkonzerten.




60 Jahre

Holzblockhäuser • Fertighaus • Zimmerer • Tischlerei

- **Blockhäuser**
- **Riegelhäuser**
- **Fertighäuser**

Lassen Sie sich von unseren Ideen inspirieren und finden Sie **Ihr persönliches Traumhaus!**

Kiederer GesmbH, 6363 Westendorf, Mühlthal 52, Tel.: 05334/6227-0, E-mail: holzbau@kiederer.at, Internet: www.kiederer.at

Inhalt

Thema

- 4 Überschwemmungen und Muren
6 Bergwandern abseits von Leistung

Mitteilungen

- 8 Ein Dankeschön
10 ÖBB-Arbeiten in der Unterwindau
11 Lärmschutz-Verordnung
12 Verkehrssicherheitskampagne des Landes
13 Golfplatzzeröffnung verzögert sich
14 Auslandsservice des Außenministeriums
15 Die Feuerwehr berichtet

Schulen

- 18 Informationen der Volksschule
19 Berichte aus der Hauptschule
22 Die Polytechnische Schule informiert
24 Mitteilungen der Alpenschule

Tourismusverband, Wirtschaft

- 26 Neuer Bogenparcours
27 Salvenbergroas
28 Veranstaltungskalender
28 American Music Abroad

Sozial- und Gesundheitssprengel

- 32 Was ist los im Eltern-Kind-Zentrum?
33 Kindergruppe Simba

Vereinsnachrichten

- 34 Schnupperstunde bei der Musikkapelle
35 Die Bienen leben!
37 Obst- und Gartenbauverein
37 Schaf- und Ziegenzuchtverein
38 Alpenvereinsinformationen
40 Fußballnachrichten

Aus der Pfarre

- 44 Pfarrbrief
46 Pfarrmitteilungen
46 Wir gratulieren zum Geburtstag
48 Zeitgeschichte im Turmkreuz

Service

- 49 Unser Dialekt
51 Vom Jubiläumsfest der Auener
52 Leserbrief
56 Alles, was Recht ist
57 Kinderseite
58 Wichtige Telefonnummern
59 Termine

In eigener Sache



Die Fotoseiten in der letzten Ausgabe haben vielen Lesern Freude bereitet. Deshalb gibt auch diesmal in der Blattmitte eine Sammlung schöner Naturaufnahmen aus den heimischen Bergen.

Wenn uns viele Leser schöne Bilder schicken, können wir vielleicht regelmäßig Fotoseiten einbauen. Für die August- oder die Septemberausgabe würden sich schöne Almfotos anbieten. Wer solche hat, ist herzlich eingeladen, sie uns zu senden.

Eindrucksvoll, wenn auch beileibe nicht schön sind die Aufnahmen von den Muren und Überschwemmungen, die Sie auf den Seiten 4 und

5 (und auch auf Seite 15) finden. Die ersten Junitage haben uns wieder einmal deutlich die Unberechenbarkeit der Natur vor Augen geführt. Die Schäden sind groß, wenngleich nicht so dramatisch wie etwa in Kössen. Was das Hochwasser aber auch gezeigt hat: Die Hilfsbereitschaft der Bevölkerung ist nach wie vor sehr groß. Das ist zweifellos ein ganz positiver Aspekt.

Auch die Juliausgabe ist wieder ziemlich umfangreich geworden. Es freut uns, allmonatlich so viel Information bieten zu können.

A.S.

Impressum

Medieninhaber und Herausgeber:
Erwachsenenschule und Pfarre Westendorf

Anschrift: Hauptschule Westendorf, 6363 Westendorf

Hersteller: Westendorfer Bote

Herstellungs- und Verlagsort: 6363 Westendorf

Absender: Gemeinde Westendorf

Redaktion: Albert Sieberer, Hauptschule Westendorf, 6363 Westendorf, Tel. 05334-6361/ Hauptschule oder 05334-2123/ privat, Fax 05334-2123, e-mail: a.sieberer@tirol.com

Unternehmensgegenstand: Unabhängige und überparteiliche Monatschrift zur Information der Westendorfer Bevölkerung

Die Redaktion behält sich vor, Texte zu kürzen und zu bearbeiten. Es besteht keine Verpflichtung, zugesandte Beiträge zu veröffentlichen. Leserbriefe, bei denen der Redaktion der Verfasser nicht bekannt ist, werden nicht abgedruckt. Für eingesandte Texte und Bilder kann kein Honorar bezahlt werden. Alle Werbeeinschaltungen sind bezahlt.

Bankverbindung: Konto 19588 bei der Raiba Westendorf (BLZ 36354)

Mitarbeiter dieser Ausgabe:

Albert Sieberer, Mag. Gustav Leitner, Jolanthe Sieberer, Georg Fuchs, Greti Fohringer, Florian Gartner, Thomas Steinbacher, Mathias Hain, Gerhard Rieser, Mag. Hanno Pall, SR Alois Brugger, Lena Sieberer

Der Westendorfer Bote im Internet:
www.hs-westendorf.tsn.at (Westendorfer Bote)

Rückblick

Ein Erwachsenenschuljahr ist wieder zu Ende gegangen. Von September 2012 bis Juni 2013 konnten 14 Kurse und drei Veranstaltungen durchgeführt werden, eine davon in Zusammenarbeit mit dem Katholischen Bildungswerk.

Neben den Kursen zur Körperertüchtigung (Pilates, Wirbelsäulentraining, Seniorenturnen, Herrenturnen) fanden heuer drei Spanischkurse sowie ein Vortrag über Äthiopien, ein Bildervortrag über die Faszination Bergwelt und ein Filmabend statt.

Ich bedanke mich bei allen Referenten für ihren Einsatz und bei allen Kursteilnehmern für das Interesse.

Albert Sieberer, ES-Leiter



Vor 25 Jahren

Die Schützenkompanie errichtete auf dem Floch ein Gipfelkreuz, das am 23.7.1988 feierlich eingeweiht wurde.

Ein neu gegründetes „Komitee zum Schutz unserer Umwelt“ rief zu einer Unterschriftenaktion gegen die Pläne der Lederfabrik Ritsch, in der Unterwindau eine Fabrik zu errichten, auf.

Die Platzkonzerte der Musikkapelle Westendorf fanden im Jahr 1988 zum letzten Mal an den Sonntagen statt (ab 1989 immer an den Freitagen).

Hinter dem Gemeindeamt wurde ein neuer Spielplatz errichtet.

Der Gemeinderat beschäftigte sich intensiv mit der teilweise schlechten Verkehrsdisziplin. Hauptthemen waren der Schwerverkehr über Bichling und das nicht vorschriftsmäßige Parken im Zentrum.

Der Junker und der Bauer

Ein Bauer trat mit seiner Klage vor Junker Alexander hin:
„Vernehmt, Herr, dass ich heut am Tage recht übel angekommen bin:
Mein Hund hat eure Kuh gebissen.
Wer wird den Schaden tragen müssen?“-
„Schelm, das sollst du!“, fuhr hier der Junker auf,
„für dreißig Taler war mir nicht die Kuh zu Kauf,
die sollst du diesen Augenblick erlegen.
Das sei hiermit erkannt von Rechtes wegen.“-
„Ach nein, gestrenger Herr! Ich bitte, hört“, rief ihm der Bauer wieder zu,
„ich hab' es in der Angst verkehrt;
nein, Euer Hund biss meine Kuh.“
Und wie hieß nun das Urteil Alexanders?
„Ja, Bauer! Das ist ganz was anders.“

Michael Richey
(1678 - 1761)

Anzeigentarife:

- 1/1 Seite 4c: €226.-
- 1/2 Seite 4c (max. 130 mm hoch x 190 mm breit bzw. 265 mm hoch x 92,5 mm breit): €130.-
- 1/4 Seite (max. 130 mm hoch x 92,5 mm breit bzw. 65 mm hoch x 190 mm breit) 4c: €78.-; schwarz-weiß: €39.-
- 1/8 Seite (max. 65 mm hoch x 92,5 mm breit) 4c: €46.-; schwarz-weiß: €23.-
- Zwischengrößen auf Anfrage!
- Für Abonnements gibt es Preisreduktionen: Bei Vorauszahlung von 6 Einschaltungen gewähren wir 10 Prozent, bei 12 Einschaltungen sogar 20 Prozent Preisnachlass.
- Redaktionsschluss ist immer am 24. des Vormonats.

Redaktionsschluss: Mittwoch, 24.7.

Edle Markenware aus den **drei Gschwantler Geschäften**
(Gschwantler Shoes, Gschwantler Concept Store, Gschwantler Woman)
zu unschlagbar **günstigen Preisen**. Jetzt zugreifen!

G
GSCHWANTLER
outlet
Kirchberg

Öffnungszeiten:
Montag bis Samstag 9:30 bis 18 Uhr
Dorfstraße 1 gegenüber RAIBA, Kirchberg i.T.
www.gschwantler.com

Monatsbeginn mit extremen Niederschlagsmengen

Überschwemmungen und Muren

Mit einem „Jahrhundertregen“ begann der heurige Juni. Vom 1. auf den 2. Juni regnete es unaufhörlich in Strömen; insgesamt kamen in diesen beiden Tagen über 140 Liter Wasser vom Himmel. Die Folgen waren dramatisch: Der Boden konnte nach den vielen Regenfällen im Mai das Wasser nicht mehr halten und die Bäche schwellen innerhalb kürzester Zeit enorm an und traten teilweise über die Ufer. Hinzu kamen etliche Hangrutsche und Muren.

Am Sonntag (2.6.) war Westendorf praktisch von der Außenwelt abgeschnitten. Die Hauptstraße war sowohl in Richtung Hopfgarten als auch in Richtung Brixen unpassierbar, nur der „Schleichweg“ über die Unterwindau konnte (größtenteils) benutzt werden. Die Windau war von der Außenwelt abgeschnitten. Auch der Bahnverkehr war eingestellt. Zahlreiche Urlauber saßen fest und einige Westendorfer konnten nicht nach Hause. An einigen Häusern entstanden beträchtliche Schäden, einzelne Keller waren überflutet. Besonders schlimm erwischte es das Haus der Familie Mair im Mühlthal.

Die größten Schäden in unserem Bezirk gab es in der Gemeinde Kössen.

Nachdem die wichtigsten Aufräumarbeiten in die Endphase gehen, rückt auch die Frage wieder in den Mittelpunkt, wie man sich gegen derartige Verwüstungen schützen kann. Dabei taucht immer wieder der Begriff

„Retentionsflächen“ auf. Was ist damit gemeint?

In der Medizin bedeutet Retention die Rückhaltung bestimmter Stoffe oder Flüssigkeiten. In der Wasserwirtschaft versteht man darunter die ausgleichende Wirkung von Stauräumen auf den Abfluss in Fließgewässern.

Früher einmal hatten die Bäche und Flüsse immer wieder Möglichkeiten, bei einem Hochwasser Teile einer Landschaft zu überfluten. Zudem gab es viele Aulandschaften. So wurde die Kraft des Wassers deutlich vermindert, ehe es weiterfließen konnte. Durch die zunehmende Eindeichung von Flüssen sowie durch Flussbegradigungen in den vergangenen Jahrhunderten wurde das Retentionsvermögen vieler Flüsse aber stark herabgesetzt. Dadurch fließt das Wasser schneller ab und entwickelt im Laufe der Fließstrecke immer mehr Kraft.

Viele Wissenschaftler fordern daher schon lange ein Abgehen vom Floriani-Prinzip - Hauptsache, bei uns ist das Wasser weg! - und den Rückbau der Flüsse im Oberlauf. Zwar sind viele Gebiete, die den Flüssen früher zum Überschwemmen gedient haben, mittlerweile besiedelt, trotzdem gibt es noch Möglichkeiten, den Flüssen mehr Platz zu geben und die Kraft der Hochwasser zu reduzieren. In einigen Gegenden wurden in den letzten Jahren bereits derartige Maßnahmen mit Erfolg gesetzt.



Besonders schlimm war die Situation im Mühlthal beim Feichtner Durchlass.



Auch im Bahnhofsbereich trat die Brixentaler Ache über die Ufer (Fotos: M. Antretter, A. Sieberer, Feuerwehr).



In der Unterwindau wurde die Straße vermurt, die Ache trat an mehreren Stellen über die Ufer.



Hangrutsche bedrohten in der Windau etliche Gebäude.



Diese Brücke hielt den Wassermassen nicht stand.



Der Wasserfall beim E-Werk

Unten: Hangsicherungsarbeiten an der Windauer Landesstraße zehn Tage später.



Tipps des Alpenvereins

Bergwandern abseits von Leistung

Als Natursport bietet Bergwandern große Chancen für Gesundheit, Gemeinschaft und Erlebnis. Dabei ist weniger das leistungsbezogene, sportliche Wandern und „Gipfelfressen“ gesund, sondern vielmehr das genießende Gehen auf naturnahen Pfaden und Wegen durch eine schöne, abwechslungsreiche Landschaft.

Der Genusswanderer macht öfter Rast, kehrt auch gerne ein und liebt vor allem die Stille. Da er meist allein, zu zweit oder in kleinen Gruppen unterwegs ist, sind für ihn zuverlässige Markierungen und Wegweiser sehr wichtig.

Trotzdem ist Bergwandern ein Ausdauersport. Die positiven Belastungsreize für Herz und Kreislauf setzen Gesundheit und eine realistische Selbsteinschätzung voraus. Etwa die Hälfte aller tödlichen Unfälle beim Wandern könnten vermieden werden; knapp 50 Prozent der Alpinoten beim Wandern sind nämlich Herzinfarkten erlegen.

Eine sorgfältige Planung der

Wanderung ist besonders wichtig. Das Ziel muss dem Können, den Verhältnissen und dem Wetter angepasst sein.

Zu einer guten Planung gehört auch die Ausrüstung. Regen-, Kälte- und Sonnenschutz gehören immer in den Rucksack, ebenso ein Erste-Hilfe-Paket sowie ein Mobiltelefon (Bergrettungsnotruf 140 oder Euro-Notruf 112). Oft schleppt man aber auch viel Unnötiges mit, was das Rucksackgewicht deutlich erhöht und zu früherer Ermüdung führt.

Gute Schuhe schützen, entlasten den Fuß und verbessern die Trittsicherheit. Besonders auf eine rutschfeste Profilsohle sollte geachtet werden. Je besser das Schuhwerk passt, umso größer ist die Freude am Gehen.

Stürze - meist als Folge von Ausrutschen oder Stolpern - sind die häufigste Unfallursache. Zu hohes Tempo und Müdigkeit beeinträchtigen die Konzentration und die Trittsicherheit. Vor allem beim Abstieg sollte man sich also Zeit lassen. Dar-

über freuen sich auch die Gelenke.

Grundsätzlich sind auch regelmäßige Pausen wichtig. Sie dienen der Regeneration, bieten aber auch die Möglichkeit, die Landschaft in Ruhe zu genießen. Als Faustregel gilt, dass man nach jeder Stunde Gehzeit eine kurze Pause einlegen sollte. Isotonische Getränke sind ideale Durstlöcher, als Stärkung sind z.B. Müsliriegel oder Trockenobst günstig.

Ortsunkundige sollten die markierten Wege nicht verlassen. Immer wieder führen Abkürzungsversuche dazu, dass Wanderer abstürzen oder sich verirren.

Wenn Kinder dabei sind, ist besondere Vorsicht geboten - vor allem an abschüssigen oder ausgesetzten Stellen. Kinder brauchen auch mehr Zeit und finden am Weg viele Dinge, die sie interessieren. Ihre Wünsche sollten bei einer Wanderung im Vordergrund stehen. Wenn Kleinkinder in der Tragekraxe mit dabei sind, achten wir darauf, dass sie

bequem sitzen und immer wieder auch eine Zeitlang heraus dürfen. Besonders wichtig sind der Sonnenschutz und ausreichende Flüssigkeit.

Grundsätzlich sollte man nicht allein unterwegs sein, vor allem nicht auf Pfaden, die selten begangen werden. Die kleine Gruppe bietet Sicherheit - und natürlich auch die Möglichkeit, etwas gemeinsam zu erleben.

Schließlich steht auch der Respekt vor der Natur im Vordergrund. Wir erfreuen uns an der schönen Landschaft und lassen deshalb keine Abfälle zurück. Wir verlassen die Wege nicht und Sperrgebiete sind tabu. Schließlich wollen wir ja, dass auch unsere Kinder diese Natur in der gleichen Schönheit erleben dürfen.

Quelle: Bergauf (Österreichischer Alpenverein)



Sommer

HIGHLIGHTS



Dienstag & Mittwoch:

Spareribs und Burger **-20%**

Mittwoch-Abend:

Prosecco-Hugo € **3,-**, Bier_{0,3} € **2,-**
weißer Spritzer € **2,-**

Donnerstag:

Familienabend - **alle Kinder bis 12 Jahre gratis!** (Außer Steaks!)

Freitag:

Lady-Abend **-20%**
ab 21.00 Uhr Disco-Musik (Schlager, Fox, ...)

Samstag:

Happy Hour ab 21.00 Uhr, alle Longdrinks nur € **3,-**
ab 21.00 Uhr Discoparty mit DJ Mike

Sonntag:

Alle Steaks **-20%**


FUCHS GmbH
Installationen

**Solar
Alternativenergie
Lüftung
Klimaanlagen
Gas • Wasser • Heizung**

Christian Fuchs, Bichling 116, 6363 Westendorf Tel. & Fax: 05334/2424, Handy: 0664/13 12 408
E-mail: firma@fuchs-christian.at • Internet: www.fuchs-christian.at

Die Mühle | Manfred Haselberger
Dorfstraße 16 | Westendorf | +43 (0)676 54 05 730 | manfred.haselberger@gmail.com
Öffnungszeiten: Geöffnet ab 14.00 Uhr, Montag Ruhetag!

Einladung zur Teilnahme am

FOTOWETTBEWERB

„EUROPEAN RURAL VISIONS: CREATED BY FARMERS, SUPPORTED BY THE EU“

Die Europäische ARGE Landentwicklung und Dorferneuerung veranstaltet im Rahmen eines von der EU geförderten Projekts einen europaweiten Fotowettbewerb unter dem Motto „European rural visions: created by farmers, supported by the EU“. Ziel des Wettbewerbes ist es, die Attraktivität wie auch die enorme Bedeutung der ländlichen Räume Europas für die gesamte Gesellschaft ins Auge der Betrachtung zu rücken.

Dabei sind in Motivwahl, Aufnahmeort oder fotografischer Technik der Kreativität keine Grenzen gesetzt. Wichtig ist es für den Veranstalter des Wettbewerbes zu transportieren, dass das „Gesicht“ der ländlichen Kulturlandschaft eines ist, das wesentlich von der Landwirtschaft geprägt wird.

Die besten Fotos werden nicht nur mit attraktiven Preisen belohnt, sondern in Form einer mobilen Ausstellung einem breiten Publikum in ganz Europa zugänglich gemacht.

Der Wettbewerb wird in einer allgemeinen Kategorie sowie in einer Sonderkategorie für Kinder und Jugendliche bis 14 Jahre ausgelobt. Einsendeschluss ist der 15. Juli 2013.

Neben bäuerlichen Produkten aus ganz Europa gibt es attraktive Urlaubsaufenthalte in Italien und Österreich zu gewinnen.

Teilnahme und technische Anforderungen:

Jeder Teilnehmer darf höchstens drei Bilder einreichen. Bitte senden Sie die Fotos als Vorschaubilder (jpg- oder tiff-Datei), 1400 Pixel breit oder hoch (dürfen geschärft werden), mit dem Betreff „Fotowettbewerb“ unter Angabe des Bildautors und des Aufnahmeortes per E-Mail (max. 5 MB pro Mail, Sprache Englisch oder Deutsch) an info@landentwicklung.org

Die Fotografen von Bildern, die für die mobile Ausstellung verwendet werden sollen, werden gesondert aufgefordert, die Bilder als Feindaten einzureichen: Diese müssen für einen großformatigen Druck geeignet sein und einen eindeutigen RGB-Farbraum aufweisen.

Daten auf keinen Fall interpolieren! Bitte nur moderat schärfen!



Ein Dankeschön

Die starken Regenfälle Anfang Juni haben Hochwasser bei der Brixentaler Ache verursacht, wobei angrenzende Felder überflutet, zwei Brücken weggerissen, die angrenzende Straße und ein Gebäude stark beschädigt wurden. Zudem gab es mehrere Murenabgänge und Hangrutschungen mit erheblichem Sachschaden bei Gebäuden, auf Feldern, bei Straßen und Fahrzeugen. Gott sei Dank gab es keinen Personenschaden.

Trotz des großen finanziellen Schadens kam unsere Gemeinde gegenüber anderen Regionen noch glimpflich davon.

So dramatisch dieses Hochwasserereignis war, so erfreulich war es wiederum zu sehen, mit welchem großem Einsatz die freiwilligen Helfer versucht haben, zuerst das Wasser abzuwehren und dann mit den Aufräumungs- und Hilfsarbeiten zu beginnen. Vor allem für unsere Feuerwehr war es eine große Herausforderung, wobei die Mannschaft Tag und Nacht für ihre Mitmenschen da war. Ich möchte mich an dieser Stelle bei den Kameraden der freiwilligen Feuerwehr auf das Herzlichste



für diesen gewaltigen Einsatz bedanken. Es ist ein gutes Gefühl zu wissen, dass es noch viele Menschen gibt, die ehrenamtlich arbeiten und für ihre Mitmenschen da sind.

Man hat aber auch wieder gesehen, wie wichtig Schutzmaßnahmen wie Rückhaltebecken oder Regulierungsmaßnahmen bei den Gewässern und Gräben sind. Diese kosten zuerst zwar viel Geld, können dann aber enormen Sachschaden verhindern. Es ist natürlich auch wichtig, diese Becken zu räumen, die Gräben zu beobachten und diverses Material, Bäume, Sträucher usw. zu entfernen, um größere Katastrophen zu verhindern.

Bürgermeister
Anton Margreiter

Bauernregeln

Juliregen nimmt den Erntesegen.

Juli Sonnenbrand - gut für Stadt und Land.

Regnet's auf der Muttergottes Gang (2.7.),
so regnet's vier Wochen lang.

Ist es am Ulrichstag (4.7.) schön,
wird selbst ein Fauler mit dem Heuen fertig.

Margaretenregen (20.7.)
wird erst nach Monatsfrist sich legen.

Gemeinderatssitzung

Bei der Gemeinderatssitzung am 11. Juni 2013 wurden u.a. folgende Tagungsordnungspunkte behandelt:

- + Beratung und Beschlussfassung zu Flächenwidmungsplanänderungen:
Fam. Antretter, Oberwindau 4, Grst. .304, 2142 u.a. - Änderungsbeschluss zur Umwidmung von Freiland in Sonderfläche Hofstelle
Fam. Wagner, Holzham 51, Grst. .1453/1 - Auflage- und Änderungsbeschluss zur Umwidmung von Freiland in Wohngebiet
Fam. Lapper, Unterwindau 41, Grst. .286 - Auflage- und Änderungsbeschluss zur Umwidmung von Freiland in Sonderfläche Gasthaus mit Fremdenzimmern und Betreiberwohnungen
- + Beratung und Beschlussfassung zur Erlassung eines Bebauungsplanes:
Siedlungsgebiet Straßhäusl - Grst. .4299/12 u. .4299/13 (Fam. Ellmerer / Fam. Erharter) - Auflage- und Erlassungsbeschluss für einen Bebauungsplan sowie eines ergänzenden Bebauungsplanes
- + Bericht zur Erlassung des Bebauungsplanes „Dorfstraße“ für das Grst. .160/4: Bericht zum Einspruch der Fam. Gwiggner
- + Beratung und Beschlussfassung betreffend Ankauf einer Geschäfts-/Ordinationsfläche beim Neubau Klingler
- + Beratung und Beschlussfassung über den Dienstbarkeitszusicherungsvertrag von der Tiwag (Verlegung einer 30kV-Stromleitung auf dem Gemeindegrundstück für die Pumpstation Hohe Salve der Bergbahnen Hopfgarten)
- + Beratung und Beschlussfassung über die Vergabe der freien Wohnung im betreuten Wohnen
- + Namhaftmachung eines Mitgliedes im Ausschuss für Bauen, Wohnen und Raumordnung für Peter Schroll
- + Namhaftmachung eines Ersatzmitgliedes im Ausschuss für Bauen, Wohnen und Raumordnung für Peter Pirchl
- + Neuerliche Namhaftmachung eines Mitgliedes im Ausschuss für Land-, Forstwirtschaft und Natur für Peter Schroll
- + Information des Bürgermeisters und der Ausschüsse
- + Anträge, Anfragen und Allfälliges

Die Protokolle stehen im Internet unter www.westendorf.tirol.gv.at/Link/Politik/Sitzungsprotokolle zum Download zur Verfügung.

MÖCHTEN SIE IHREM IDEALGEWICHT
NÄHER KOMMEN?

Ohne Hungern mit gesunder Lebensweise ...

Ich begleite Sie gerne:

Anni Blaickner, Ernährungstherapeutin
Tel. 0699/11824218

FeinSinn

Marcel's Café Restaurant Bar



Pizze & more

+43 (0)5334 **30111**

Preise gültig bis 15. Dez. 2013

Noch mehr TAKE AWAY SPEISEN finden Sie ONLINE
pizzawestendorf.com

Zustellservice von 18 - 21 Uhr; Mindest-Bestellwert € 20,--

Hier ausschneiden und für Bestellungen aufheben !!

Hier ausschneiden und für Bestellungen aufheben !!

Margarita Tomaten, Käse, Oregano	€ 7,20
Funghi Tomaten, Käse, Champignons	€ 8,10
Prosciutto Tomaten, Käse, Schinken	€ 8,10
Prosciutto e Funghi Tomaten, Käse, Schinken, Champignons	€ 8,70
Americana Tomaten, Käse, Salami	€ 8,70
Diavola Tomaten, Käse, scharfe Salami, Pfefferoni	€ 9,60
Mafioso Tomaten, Käse, Salami, Champignons, Knoblauch	€ 9,60
Capriciosa Tomaten, Käse, Schinken, Champignons, Artischocken, Oliven	€ 10,70
Tonno Tomaten, Käse, Thunfisch, Zwiebel	€ 10,50
Hawaii Tomaten, Käse, Schinken, Ananas	€ 9,90
Calzone originale Tomaten, Käse, Schinken, Champignons, Ei	€ 10,80
Quattro Stagioni Vier Jahreszeiten: Tomaten, Käse, Schinken, Zwiebel, Champignons, Artischocken, Spargel, Thunfisch	€ 11,30
Prosciutto Crudo Tomaten, Käse, Ruccola, original Südtir. Rohschinken	€ 11,50
Oskar Tomaten, Käse, Schinken, Champignons, Speck, Salami	€ 11,00
Spinaci Tomaten, Käse, Spinat und Gorgonzola	€ 11,40
Frutti di Mare Tomaten, Käse, Meeresfrüchte, Knoblauch	€ 11,10
Shoarma Tomaten, Käse, gegrilltes Schweinefleisch, Salatstreifen, Knoblauchsauce	€ 12,20
Tyrolese Tomaten, Käse, Speck, Champignons, Zwiebel	€ 11,40
FeinSinn Tomaten, Käse, Salami picante, Ruccola, Parmesan	€ 12,50
Formaggio Tomaten, Käse, Gorgonzola, Camembert, Mozzarella	€ 12,50
Gamberetti Tomaten, Käse, Shrimps, Knoblauch	€ 12,50
Primavera Tomaten, Käse, Schinken, Champignons, Spargel und Spiegelei	€ 11,60
Modena Tomaten, Käse, frische Tomaten, Mozzarella, Balsamico	€ 12,30
Vegetaria Tomaten, Käse, Champignons, Artischocken, Spargel, Spinat, Zwiebel	€ 12,30

Ecken sammeln!

Bei 19 Ecken einer Pizzaschachtel 1 Pizza nach Wahl GRATIS!



Rückzugsorte zum Wohlfühlen und Entspannen



Ruhig, behaglich und harmonisch – die hochwertigen Materialien begeistern durch ihre sinnliche Atmosphäre.



manfred
manzl
möbeltischlerei



Bahnhofstraße 5, 6363 Westendorf
Tel.: 05334 / 6296, Fax: 6296-4
Internet: www.tischlerei-manzl.at
E-mail: office@tischlerei-manzl.at



www.casestvwerbung.at

Arbeiten in der Unterwindau

ÖBB-Information

Sehr geehrte Anrainer, die ÖBB-Infrastruktur AG steht für die Leistungsfähigkeit und Sicherheit von Eisenbahnanlagen im ÖBB-Netz. Damit wir diese auch weiter gewährleisten können, werden zwischen Westendorf und Hopfgarten im Brixental die **Tragwerke der Windauer Achbrücke** und der **Straßenunterführung Manzl** erneuert.

Die Arbeiten dauern vom **1. Juli bis zum 4. Oktober 2013**.

Unser Ziel ist es, den Zugverkehr möglichst wenig zu beeinflussen. Die Arbeiten werden daher auch in der Nacht und am Wochenende fortgeführt. Zwischen 25. Juli und 30. September 2013 kommt es im Bereich der Straße Unterwindau zu Behinderungen.

Bitte beachten Sie die Hinweisschilder vor Ort. Die

Absicherung der Arbeitsbereiche erfolgt durch ein akustisches und optisches Warnsystem.

Die Hauptarbeiten finden von 25. Juli bis 25. August 2013 statt.

Nähere Informationen zu diesen Bauarbeiten erhalten Sie unter der Telefonnummer 0512-93000-3009 (Mo – Do 8:00 – 15:00 Uhr, Fr 8:00 – 12:00 Uhr). Bitte nehmen Sie diese Nummer nur für Fragen zu diesem Bauvorhaben in Anspruch. Fahrplanauskünfte erhalten Sie unter der Telefonnummer 05-1717 sowie unter www.oebb.at.

Wir sind bemüht, Beeinträchtigungen so gering wie möglich zu halten. Leider können wir Lärm- und Staubbelastungen nicht gänzlich vermeiden.

ÖBB

Errichtung/Änderung von Betriebsanlagen

Für die Neuerrichtung oder Änderung/Erweiterung Ihres Gewerbebetriebes benötigen Sie neben der Genehmigung der örtlichen Baubehörde grundsätzlich auch eine gewerberechtliche **Betriebsanlagengenehmigung** der Bezirksverwaltungsbehörde.

Die Betriebsanlagengenehmigung muss wie die Baugenehmigung bereits vor Beginn der Baumaßnahmen vorliegen (**nicht erst bei**

Betriebsaufnahme!). Andernfalls drohen Baueinstellung und Strafverfahren.

Bei Fragen in diesem Zusammenhang wenden Sie sich bitte an die Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel, Referat Gewerbe. Weitere Informationen zum Thema erhalten Sie auf der Internetseite der Bezirkshauptmannschaft Kitzbühel www.tirol.gv.at/bezirke/kitzbuehel und bei der Wirtschaftskammer.

Verordnung der Gemeinde

Lärmschutz

Die Lärmschutzverordnung der Gemeinde Westendorf sieht vor, dass im gesamten Gemeindegebiet in der Zeit vom 20. Juni bis 20. September und vom 20. Dezember bis 20. März eines jeden Jahres in der Zeit von 20.00 Uhr bis 8.00 Uhr und von 12.00 Uhr bis 13.00 Uhr laut der im Landespolizeigesetz § 2 Abs. a) und b) festgehaltene Lärmentwicklung verboten ist.

An Sonn- und gesetzlichen Feiertagen ist besagte Lärmentwicklung zu jeder Tages- und Nachtzeit untersagt.

Durch diese Verordnung werden aber der im Landespolizeigesetz geregelte Ab-

schnitt „Schutz vor Störung durch Lärm“ sowie die Bau- lärmverordnung 1998 der Landesregierung in keiner Weise geschmälert! In dem zitierten Gesetz bzw. in der Verordnung sind sämtliche „Lärmschutzmaßnahmen“ geregelt und festgehalten.



Die Gemeinde bittet auch um Rücksichtnahme, was das Rasenmähen betrifft.

In der Mittagszeit sowie nach 20 Uhr sollte auf das Rasenmähen ebenso verzichtet werden wie an Sonn- und Feiertagen.

Gemeindeamt Westendorf

Tel. 05334-6203

Fax 05334-6073

E-Mail: gemeinde@westendorf.tirol.gv.at

Öffnungszeiten: MO 7.00 - 12.00 und 13.00 bis 19.00 Uhr, DI-FR 7.00 - 12.00

Außerhalb der Öffnungszeiten stehen wir Ihnen nach Terminvereinbarung gerne zur Verfügung.

Die Gemeinde Westendorf im Internet:
www.westendorf.tirol.gv.at

Redaktionsschluss: 24.7.

Dr. med. Peter Fuchs

Die Ordination bleibt vom 6.7. bis 21.7. (wegen Urlaubs) und am Freitag, den 26.7. geschlossen.

BADESPASS – ABER SICHER!



**Weitere Infos unter:
www.siz.cc**

**SELBSTSCHUTZ-TIPP:
SICHERES BADEN**

- Nie mit vollem oder ganz leerem Magen baden!
- Zuerst abkühlen, ehe man ins Wasser geht.
- Wenn man friert, sofort das Wasser verlassen!
- Als Nichtschwimmer nur bis zur Brust ins Wasser gehen!
- Nur springen, wenn das Wasser darunter tief genug und frei ist!
- Unbekannte Ufer bergen Gefahren!
- Sumpfige und pflanzenbewachsene Gewässer meiden!
- Bei Gewitter ist Baden lebensgefährlich!
- Überschätzen Sie in freien Gewässern nicht Kraft und Können!
- Luftmatratze, Autoschlauch und Gummiringe sind im Wasser ein gefährliches Spielzeug!
- Schwimmen und Baden im Meer sind mit besonderen Gefahren verbunden!
- Auf andere Badende Rücksicht nehmen – besonders auf Kinder!
- Nach dem Bad nasses Badezeug wechseln und abtrocknen.
- Zu intensive Sonnenbäder meiden!
- Nie um Hilfe rufen, wenn man nicht wirklich in Gefahr ist; anderen aber helfen, wenn Hilfe notwendig ist!
- Zweckentsprechende Absperrungen an Seen, Teichen, Tümpeln, Flüssen und Staudämmen sollen helfen, Ertrinkungsunfälle zu vermeiden!
- Auch geübte Schwimmer sollten niemals alleine über größere Distanzen schwimmen!
- Möglichst alle Kinder ab dem 4./5. Lebensjahr sollen schwimmen lernen!
- Kinder ab dem 12. Lebensjahr sollten einen Erste-Hilfe-Kurs absolvieren, um nach Ertrinkungsunfällen erste Hilfe leisten zu können!

WASSERRETTUNG: ☎ 130

0810/00 63 06

SIZ www.sicherheitsinformationszentrum.at

Land Tirol startet Verkehrssicherheitskampagne

Alkohol im Straßenverkehr und die Folgen

Wussten Sie, dass

- die Konzentrationsleistung stark abnimmt und dadurch die Unfallgefahr beim Lenken eines Fahrzeugs stark ansteigt, je mehr Alkohol Sie trinken,
- die Reaktionsgenauigkeit und -schnelligkeit stark vermindert wird und sich dadurch die Unfallgefahr stark erhöht, je mehr Alkohol Sie trinken,
- sich der Alkohol im Körper nur sehr langsam abbaut (ca. 0,1 ‰ pro Stunde) und daher der Restalkohol am nächsten Morgen zu einer Beeinträchtigung der Fahrtauglichkeit führen kann,

- die meisten Alkoholunfälle auf Strecken von weniger als 3 Kilometer Länge passieren,
- für Probeführerscheinbesitzer, Lkw-Fahrer (über 7,5 t), Buslenker, Moped- und Traktorlenker bis 20 Jahre die 0,1-Promille-Grenze gilt,
- die Einnahme von bestimmten Medikamenten Fahruntüchtigkeit bewirken kann und das Lenken von Fahrzeugen dann verboten ist,
- die Wirkung von Medikamenten durch Alkoholkonsum gesteigert oder reduziert werden kann?

Alkohol im Straßenverkehr und die möglichen

gesetzlichen Folgen (für Alkohol-Ersttäter mit Führerschein A, B, C1 sowie F und Moped ab 20 Jahren; bei Fahrern, Probeführerscheinbesitzern, Bus- und Lkw-Fahrern (über 7,5 t) sowie Moped- und Klasse F-Lenkern unter 20 Jahren gelten strengere Bestimmungen!):

- Ab 0,5 ‰ €300.- bis €3.700.-, Vormerkung im Führerscheinregister
- Ab 0,8 ‰ €800.- bis €3.700.-, beim ersten Mal Führerscheinentzug für 1 Monat, Verkehrscoaching
- Ab 1,2 ‰ €1.200.- bis €4.400.-, Nachschulung, beim ersten Mal Führerscheinentzug für mindestens 4 Monate
- Ab 1,6 ‰ €1.600 bis €5.900.-, amtsärztliche Untersuchung, verkehrspsychologische Untersuchung, Nachschulung, beim ersten Mal Führerscheinentzug für mindestens 6 Monate
- **Achtung: Bei Verweigerung des Alkotests gelten die gleichen Rechtsfolgen wie bei 1,6 ‰ und darüber!**
- **Zusätzlich: Ab 0,8 ‰ bzw. ab dem dritten Verstoß im Bereich von 0,5 ‰ bis 0,79 ‰ gilt: Bei einem Unfall droht ein Versicherungsregress bis zu € 11.000.- und bei einem Unfall mit Per-**

Alkolenker: Ihre letzte Runde?



sonenschaden drohen gerichtliche Strafen!

Wenn Sie vorhaben, beim Ausgehen Alkohol zu trinken:

- Lassen Sie Ihr eigenes Auto stehen und fahren Sie mit öffentlichen Verkehrsmitteln oder Taxi!
- Vereinbaren Sie mit Ihren Freunden, wer von Ihnen keinen Alkohol trinkt und Sie anschließend nach Hause bringt!
- Überreden Sie niemanden, mit Ihnen Alkohol zu trinken, wenn Sie wissen, dass dieser noch selber fahren muss!
- Übernachten Sie im Zweifelsfall bei Freunden, wenn Sie Alkohol getrunken haben!
- Steigen Sie nie in ein Fahrzeug ein, wenn der Fahrer alkoholisiert ist

Deshalb muss für Sie immer gelten: Don't drink and drive!

Suche ganzjährig für ca. 10 Stunden pro Woche **Arbeit** (z.B. Putzen oder Hilfe für Pflegebedürftige)!

Tel. 0680-3116777.

Wetter macht einen Start im heurigen Jahr unmöglich

Golfplatzöffnung verzögert sich

Die Eröffnung des Westendorfer Golfplatzes ist für heuer buchstäblich ins Wasser gefallen. Die Mitglieder und Anleger haben laut Tiroler Tageszeitung ein entsprechendes Schreiben bekommen. „Da niemand die weitere Wetterlage im Sommer 2013 und die erfolgreiche Umsetzung der zusätzlichen Pflegemaßnahmen abschätzen kann, haben wir uns entschlossen, die Eröffnung der gesamten Anlage auf das Frühjahr 2014 zu verschieben“, heißt es in der Mitteilung. Die Golfplatzerrichtergesellschaft bestätigt die Verschiebung auf Anfrage der TT. Die massiven Nieder-

schläge in den vergangenen Wochen hätten das Wachstum massiv behindert, zum Teil standen Bereiche des Golfplatzes unter Wasser, das Saatgut wurde weggeschwemmt und eine Nachsaat sei mit den Maschinen derzeit nicht möglich, da der Boden noch immer zu feucht sei.

Geplant war der erste Abschlag für die 18-Loch-Anlage im Juli, zumindest für die ersten neun Löcher. Die weiteren neun hätten im Herbst folgen sollen. Daraus wird nun aber nichts, neuer Eröffnungstermin ist Mai 2014. Ein positiver Nebeneffekt ist, dass dann auch das Clubhaus schon in Be-



trieb sein wird. Hier haben die Bauarbeiten schon vor einiger Zeit begonnen. Die Eröffnung des Hauses ist für Ende November 2013 geplant, rechtzeitig vor der Wintersaison sollen die insgesamt 60 Betten für Gäste zur Verfügung stehen.

Bereits im Mai dieses Jahres wurde die Driving Range in Betrieb genommen und in den nächsten Wochen soll auch die Chipping- und Putting-Area bespielbar sein, ebenfalls schon geöffnet ist die Golfschule.

Symbolfoto: R. Sturm/pixelio



Fertigteilversetzung in eng bebautem Gebiet | Baumfäll- & Baumschnittarbeiten bis ca. 30 Meter Höhe | Liftstationsbau im unwegsamem Gelände | Universeller Einsatz des Arbeitskorbes

Ihr Partner für Bau & Transport

- Baumaschinenvermietung
- Minibagger und Schremmhammer, Hänger
- Primagaz Vertriebsstelle
- Ab- und Antransporte von Baumaterial und Schüttgut
- Kran-LKW-Arbeiten – auch bei schwer zugänglichen „Bau-“ Stellen
- Baumaschinentransport mit Tieflader
- Korbarbeiten für Montagen, Baumschnitt etc.
- Diverse Greifarbeiten – auch im verbauten Gebiet
- Abtransport und Entsorgung von Kompost, Sperrmüll etc.

PRIMAGAZ
VERTRIEBSSTELLE - FLASCHENGAS

LKW TRANSPORTE ALLER ART • GREIF- UND KRANARBEITEN
BRIXENTALER SPEZIAL TRANSPORTE

BST
Brennere Transport GmbH

MO - FR von 7:00 - 12:00
Außerhalb der Geschäftszeiten
Terminvereinbarung per
Tel.: 0664 / 181 86 65

THEO BRUNNER • GEWEREGEBIET 14 • A-6364 BRIXEN/TH
MOBIL: 0664 / 181 86 65
info@bs-transporte.at
www.bs-transporte.at

EIN ZEICHEN HÖCHSTER QUALITÄT
Made in Europe

Sportlicher Europäer. Von Kopf- bis Fußraum.

Ab € 14.990,-¹⁾

pro_ceed

7 JAHRE KIA GARANTIE **BIG DEAL € 99,-²⁾ RATE** **€ 1.500,- EINTAUSCHBONUS²⁾**

KIA
The Power to Surprise

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at

CO₂-Emission: 145-97 g/km, Gesamtverbrauch: 3,7-6,1 l/100km
Symbolfoto zeigt pro_ceed GT. Angebote gültig bis auf Widerruf. Bankübliche Bonitätskriterien vorausgesetzt. Die Abwicklung der Finanzierung erfolgt über Kia Finance powered by Santander Consumer Bank GmbH. Stand 01/2013. Druckfehler, Irrtümer und Änderungen vorbehalten. 1) Berechnungsbeispiel am Modell Kia pro_ceed 1.4 CVT Cool inkl. Bluetooth: Aktionspreis inkl. aller Abgaben und € 1.500,00 Eintauschbonus: € 14.990,00; Anzahlung € 4.990,00; Sollzinssatz 2,90% p.a.; Effektivzinssatz 3,99% p.a.; Bearbeitungsgebühr € 100,00; Erhebungsspesen € 77,00; mtl. Kontoführungsgebühr bei Einzugs ermächtigt € 2,90; Laufzeit 48 Monate; Restwert € 6.400,00; mtl. Rate € 99,14; Gesamtkreditbetrag € 10.000,00; zu zahlender Gesamtbetrag € 11.297,92; 2) € 1.500,- Eintauschbonus für Ihren Gebrauchten beim Kauf eines neuen Kia cee'd 1.4 CVT Cool. 3) 7 Jahre/150.000km Werksgarantie.

Kostenloses Auslandsservice des Außenministeriums

Ein Notfall im Ausland?

Die kostenlose **Auslandsservice-App des Außenministeriums** bietet **nützliche Informationen zu rund 200 Ländern vor und während der Reise.**

Endlich der langerwartete Traumurlaub! Doch dann oh Schreck: Der Pass ist weg! Was tun bei einem Notfall

im Ausland?

Die Smartphone-Application des Außenministeriums bietet nützliche Informationen zu rund 200 Ländern. Machen Sie davon schon vor Antritt Ihrer Reise Gebrauch - von Einreisebestimmungen über Reisehinweise bis hin zu Gesund-

heitstipps. Mit der Auslandsservice-App sind die Adressen und Telefonnummern aller österreichischen Botschaften und Konsulate weltweit ganz leicht abrufbar. Per Fingertipp erhalten Sie die schnellste Route von Ihrem Standort zur nächstgelegenen Botschaft oder zum nächstgelegenen Konsulat.

Und das kann die App:

Die App bietet unter anderem Informationen darüber, wo ein Visum, Impfungen und welche Währungen benötigt werden, und ihr Inhalt ist auch im Ausland offline verfügbar. Roaminggebühren werden nur fällig,

wenn via GPS Karten und Wegbeschreibungen zu Ämtern abgerufen werden. Die Anwendung bietet aktuelle Informationen über die Sicherheitslage in einzelnen Ländern sowie die Situation bei Katastrophen und politischen Unruhen.

Auch Tipps für Unfälle und Krankheiten sind abrufbar. Nähere Informationen und Download unter www.auslandsservice.at.

Wichtige Informationen rund um den Auslandsaufenthalt sind selbstverständlich auch weiterhin auf der Homepage des Außenministeriums unter www.bmeia.gv.at, zu finden.

Wenn Qualität und Preis entscheiden ...



Inh. Richard Krall
Tel. 0664 280 57 11
prodesign
WERBE SERVICE

Redaktionsschluss: 24.7.

IHR VERLÄSSLICHER URLAUBSBEGLEITER:



Die Reiseapotheke

Was sollte nun eine Reiseapotheke enthalten? Persönliche Medikamente, die regelmäßig eingenommen werden, wie zum Beispiel:

- Mittel gegen Durchfall und
- gegen Magenverstimmung (Erbrechen, Übelkeit)
- Mittel zur Wiederherstellung der Darmflora
- Mittel gegen Verstopfung,
- gegen Insektenstiche,
- gegen Reisekrankheit,
- gegen Pilzkrankung und
- gegen Bindehautentzündung
- Nasentropfen/-spray, Ohrentropfen
- Mittel gegen Halsentzündung
- Schmerztabletten
- Insekten- und Sonnenschutzmittel
- Salbe zur Linderung nach Insektenstichen
- Brandsalbe
- Desinfektionsmittel (Haut- und Wunddesinfektion)
- Sportsalbe
- Fieberthermometer
- Mittel gegen Fieber

Um kleinere Verletzungen versorgen zu können, sollten Heftpflaster in verschiedenen Größen, Mullbinden, Kompressen und Leukoplast sowie elastische Binden nicht fehlen.

Bei der Zusammenstellung der Reiseapotheke, die dem Urlaubsziel und persönlichen Bedürfnissen angepasst sein sollte, holen Sie sich am besten Rat bei Ihrem Hausarzt oder in der Apotheke. Beachten Sie auch, dass es Präparate gibt, die nicht hitzebeständig sind!

Weitere Infos unter:
www.siz.cc



www.sicherheitsinformationszentrum.at

☎ 0810/00 63 06

Die Feuerwehr berichtet

Brandaktuell

Hochwassereinsatz 1.-2. Juni

Auch in Westendorf wurden einige Gebäude und Wiesen von den enormen Wassermassen überschwemmt. Im Bereich Mühlthal wurde eine Brücke weggerissen, eine zweite musste wegen akuter Gefahr für ein benachbartes Haus mittels Kranwagen weggerissen werden. Die Unterführung im Bereich „Lederer“ stand komplett unter Wasser, mit ihr auch die umliegenden Häuser.

Es kam auch zu einigen Hangrutschungen – zwei Fahrzeuge wurden dabei schwer beschädigt. Es kamen keine Menschen zu Schaden.

Traktorabsturz in der Oberwindau

Tragisch endete die Heuernte für einen Landwirt in der Oberwindau. Auf steilem Gelände geriet der Bauer mit seinem Traktor ins Rutschen – durch den aufgeweichten Boden brach die Grasnarbe. Mit dem Arbeitsgerät stürzte der Mann in einen steil abfallenden Graben

und zog sich schwere Verletzungen zu.

Glücklicherweise kam der Mann neben dem Traktor zu liegen und konnte so sehr schnell von der Besatzung des Notarzthubschraubers und der Feuerwehr aus der Gefahrenzone gebracht werden.

Nach der Erstversorgung durch den Notarzt wurde der Landwirt ins Krankenhaus nach Innsbruck geflogen.

Bezirksfeuerwehrtag

Am Freitag, den 7. Juni fand in Westendorf der Bezirksfeuerwehrtag 2013 statt (Foto unten). Dies ist sozusagen die gemeinsame Jahreshauptversammlung aller Feuerwehren aus dem Bezirk.

Im Rahmen dieser Versammlung wurden auch unser neuer Kommandant Martin Antretter und sein Stellvertreter Markus Pöll angelobt bzw. befördert.

Die Delegierten der einzelnen Feuerwehren wählten auch einen neuen Bezirksfeuerwehrkommandanten mitsamt neuem Ausschuss.



Die Sennerei - um heimische Produkte bemüht

Die Sennerei Westendorf ist bemüht, qualitativ hochwertige Produkte aus der nächsten Umgebung anzubieten.

Besonderen Wert legt man auf die **Milchverarbeitung**. Wer in der Sennerei Heumilch kauft, erhält Milch, die direkt zur Sennerei geliefert wird, also nicht den Umweg über Wörgl macht.

Joghurtspezialitäten, Frischkäse, Aufstriche, Marmeladen und Chuitneys liefert Tini Rieser vom Eichthof, der **Honig** stammt von Hermann Angerer und aus der eigenen Imkerei.

Beim Schau-zuichi-Tag bekommen wir von der Burghof-Kathi selbstgemachtes **Bauernbrot** geliefert.

Dinkeludeln aus Bioeiern werden aus der Kelchsau geliefert, **Bioeier** kommen vom Marxerbauern in Feichten. Aus der Au erhalten wir **Schnäpse** (Rainbichl) und **Eier** (Koglerhof).

Aus Brixen (Baierl) werden **Tees, Salben und Tinkturen** geliefert, vom Salcherhof in Auffach stammen **Tees, Liköre, Kräutersalz und Seifen**. Aus St. Johann kommt **Bauerneis**.

Die prämierte Landmetzgerei Wimpissinger liefert Wurst und Speck, aus Thaur kommt jeden Montag frisches Gemüse (nach Saison), Brot, Kuchen und Gebäck kommt von der Bäckerei Neumayr.

Außerdem bietet die Sennerei auch eine große Auswahl an Sonnentor-Produkten, Weine (auch Bioweine) aus dem Burgenland und Fair-Trade-Kaffee an.

Gerne wollen wir die Auswahl an heimischen Produkten erweitern und würden uns über Angebote (z.B. Apfelsaft, Marmeladen) freuen.

p.r.

Sprechstunde Notar Dr. Strasser

Die nächsten kostenlosen Sprechstunden mit Dr. Franz Strasser sind am Montag, den 8. Juli und am Montag, den 9. September (jeweils von 17 bis 18 Uhr im Gemeindeamt).

Rechtssprechtag

Der nächste kostenlose Rechtssprechtag mit Mag. Hanno Pall ist am Montag, den 29. Juli (von 17 bis 19 Uhr im Sitzungssaal des Gemeindeamtes).

Bildungsberatung

Viele Tirolerinnen und Tiroler suchen nach einem passenden Weiterbildungsangebot, wollen sich beruflich umorientieren oder nach einer Auszeit wieder ins Berufsleben zurückkehren. Die Themen Bildung und Beruf sind mit dieser Entwicklung fester Bestandteil des täglichen Lebens geworden.

In Tirol gibt es zahlreiche Beratungseinrichtungen, in denen Experten Ratsuchenden entsprechende Unterstützung bieten.

Im Rahmen des Beschäftigungspaktes Tirol haben sich alle diese Einrichtungen im Netzwerk „Bildungs- und Berufsberatung Tirol“ zusammengefunden - mit dem Ziel, das gesamte tirolweite Angebot für Ratsuchende übersichtlicher zu gestalten und leichter zugänglich zu machen. 15 Bildungs- und Berufsberatungseinrichtungen haben sich damals auf Initiative des Beschäftigungspaktes Tirol im Netzwerk eingefunden. Seither ist es gelungen, die umfassenden und vielfältigen Angebote im Bereich der Bildungs- und Berufsberatung in Tirol zu erheben und in einer übersichtlichen Darstellung auf der online-Plattform www.bildungsberatung-tirol.at zusammenzufügen.

Mit den beiden neuen Beratungsangeboten der Landwirtschaftskammer Tirol und der Studenten- und Maturantenberatung der Leopold-Franzens-Universität Innsbruck bieten mittlerweile 17 Beratungseinrichtungen an 78 Standorten anbieterneutrale Bildungs- und Berufsberatung in allen Tiroler Bezirken an. Über www.bildungsberatung-tirol.at finden Ratsuchende unabhängig von Alter, Lebenssituation oder persönlichem Hintergrund nun ganz einfach das für sie passende Angebot in ihrer Nähe. Und: Alle Angebote sind kostenfrei!

Öffnungszeiten der Kompostieranlage

Seit 1.4. gilt wieder die Sommerregelung:
Dienstag von 17.30 bis 19.30 Uhr und Samstag von 9.00 bis 12.00 Uhr

Dr. Kurzthaler

Wegen Urlaub bleibt unsere Ordination vom 15.7.2013 bis zum 26.7.2013 geschlossen.

Ordinationszeiten:

Mo 7.00 - 13.00 u. 16.00 - 20.00
Di, Mi u. Fr. 07.00 - 13.00
Do 7.00 - 13.00 u. 14.00 - 18.00

Tel. 05334/30043, alle Kassen

Vertretung: Dr. Hein, Brixen, u. Dr. Sellner, Hopfgarten

Sparst was, hast was!

Schuldnerberatung mit den vierten Klassen der HS Westendorf



„So etwas passiert mir doch nicht! Ich kauf nichts auf Raten.“



Die CLUB-Betreuer der beiden Banken haben heuer zum ersten Mal die Initiative ergriffen und die Stundengestaltung gemeinsam erarbeitet.

Mit dem Spiel „Sparst was, hast was!“ wurde den Jugendlichen der vierten Klassen gezeigt, wie schnell es gehen kann, dass am Ende des Monats kein Geld mehr vorhanden ist.

Doch schnell hat man sich finanziell zu weit aus dem Fenster gelehnt und das berühmte mehrmalige Umdrehen des letzten Cents reicht nicht mehr aus!

Deshalb ist es den Raiffeisenbanken Westendorf und Brixen im Thale ein besonders Anliegen, jungen Menschen den verantwortungsbewussten Umgang mit Geld näher zu bringen.



Oft genug brauchen sie viel Disziplin um sich nicht in die roten Zahlen zu manövrieren. Durch das Spiel wurde den jungen Erwachsenen beigebracht an ihre Ziele für die Zukunft zu denken. Dadurch sollen die Jugendlichen lernen rechtzeitig sparen anzufangen, um sich die Ziele wie ein Auto, Wohnung etc. verwirklichen zu können.

Das rege Interesse der insgesamt 68 Schülerinnen und Schüler am Workshop ist ein lebendiges Beispiel dafür, dass Raiffeisen seinen Auftrag für die Menschen und die Wirtschaft in der Region auch praktisch lebt.



Da ist was los.

Volksschule Westendorf

Aktion Benefiz-Büchertisch

Eltern und Kinder aus allen Klassen der VS Westendorf unterstützten diese Aktion. Für jedes gekaufte Kinderbuch ging 1 € als Spende an die Kinder-Krebs-Hilfe.

Auf diese Weise konnte dadurch seit Juni des letzten Jahres von Schulen in ganz Österreich ein Betrag von

ca. **11 000 €** für krebserkrankte Kinder überwiesen werden.

Danke für eure Mithilfe!



Lehrausgang in die Sennerei

Die Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrerin der 1a-Klasse der Volksschule bedanken sich herzlich bei Wast, Gabi und Daniel für die interessanten Informationen und die Verkostung der Sennereiprodukte.



Verkaufe **Baugrundstück** in Westendorf, sonnige Lage, 1000 m² - Verkauf nur an Westendorfer (Einheimischenwidmung)!

Tel. 0699/11067055.

Redaktionsschluss: 24.7.

25 Jahre Geschenks-ABC



Am 20. Juli 1988 hat das Geschenks-ABC eröffnet. Wir laden euch alle ein, dieses Jubiläum am Samstag, den 20. Juli 2013 von 9.00 bis 16.00 Uhr mit uns zu feiern und freuen uns auf euer Kommen.

Hauptschule Westendorf

Naturerlebnistage

Die Erlebnistage in Brandenberg waren für die dritten Klassen der Hauptschule Westendorf in jeder Hinsicht eine sehr große Bereicherung. Neben der wertvollen Direktbegegnung mit der Natur (Kräuter benennen und auch geschmacklich ausprobieren, Nachtwanderung durch die Klamm, Fossilensuche im Bach, Baum

übungen (Bogenschießen, Denkspiele), lustbetonte Spiele (Schlammrutsche, Balanceübungen, Abseilübungen über die Ache), sozial-kreatives Tun - wir bauten für einen Verletzten aus Naturmaterialien eine Bahre -, Geschichten am Lagerfeuer und Grillen auf der Feuerstelle „einmal anders“ (Pizza und „Steckerl-Hotdog“) auf dem abwechslungsreichen Programm.



Die „Außerirdischen“ nach der Schlammrutsche (Fotos: F. Wagner)



Wandertag



Bei strahlendem Sonnenschein, aber großer Hitze wurde am 20. Juni der Wandertag durchgeführt. Am höchsten hinauf wollte diesmal die 4c-Klasse, die das Kröndlhorn bezwang (Foto oben, Bild: M. Fischler). Zwei dritte Klassen waren im Bereich des Gieringer Weihers unterwegs (links).

Höhepunkt für die zweiten Klassen der Hauptschule

Sportwoche am Millstätter See

Die zweiten Klassen der Hauptschule blicken auf eine sehr schöne Sommersportwoche in Seeboden am Millstätter See zurück.

Untergebracht waren wir im Hotel Bellevue, in dem wir uns gleich sehr wohl fühlten. Jeder Schüler hatte sich im Vorhinein für zwei Sportarten entscheiden müssen. Zur Auswahl standen Tennis,

Surfen, Klettern, Mountainbiking, Reiten, Beach-Volleyball, Inlineskaten, Segeln, Golf, Kajak und Tanzen. Die Sportkurse, geleitet von ausgebildeten Sportlehrern der Firma Salcher, waren lustig, anstrengend und Mut erfordern - auf jeden Fall eine Herausforderung für alle.

Langweilig wurde den Kindern nie, denn sie hatten

immer am Vormittag eine Sportart und am Nachmittag die zweite Sportart. Zwischendurch wurden sie von den Lehrern mit verschiedenen Aktivitäten auf Trab gehalten oder konnten sich am Badestrand vergnügen.

Das Wetter in dieser Woche war gut und auch am verregneten Donnerstag konnte ein ordentliches Ersatzpro-

gramm durchgeführt werden.

Die Temperatur des Millstätter Sees hielt sich leider auch ein wenig an die Eisheiligen und so wurde des Öfteren das hauseigene Schwimmbad unseres Hotels belagert.

Ein besonderer Höhepunkt war sicher die Wanderung auf die **Burg Sommereck** (Foto) mit der Besichtigung des **Foltermuseums** (und anschließender Geisterstunde mit Frau Hetzenauer) und der Fackelwanderung zurück ins Hotel.

Das Essen war sehr gut, vor allem das üppige Frühstücksbuffet hinterließ einen bleibenden Eindruck.

Einige akute Fälle („Heimweh-Bauchweh“) konnten glücklicherweise mit Notfalltropfen behandelt werden und so musste niemand früher nach Hause geschickt werden.



Hauptschule Westendorf

Zeitzeugenprojekt

Die vierten Klassen der Hauptschule Westendorf hatten die einzigartige Möglichkeit, mit Johann Beihammer („Roaner Hans“), einem Zeitzeugen aus Brixen, drei Stunden lang über sein bewegendes Leben vor und während des Zweiten Weltkrieges zu sprechen. Herr Beihammer gestaltete seinen Vortrag interessant,

dennoch kindgerecht. Alle Fragen der Schüler beantwortete er mit einer Emotion, die sowohl die Kinder als auch die Lehrer berührte und zum Nachdenken anregte.

Auf diesem Weg bedankt sich die Hauptschule Westendorf bei allen, die dieses unvergessliche Projekt ermöglicht haben.



Mit einem dritten Platz beim Mädchenfußballturnier in Wörgl beendete die „Frauschaft“ der Hauptschule Westendorf das heurige Spieljahr.

SOMMERNACHTSFEST ZUM 25-JÄHRIGEN BETRIEBSJUBILÄUM

DATUM am 13. Juli 2013 ab 18:00 Uhr
ORT Restaurant Thalhof, Terrasse, Partyzelt am Parkplatz Schwimmbadweg 8, 6364 Brixen im Thale
MUSIK CASANOVAS aus dem Zillertal

Wir würden uns sehr freuen mit Euch gemeinsam, unser 25-jähriges Jubiläum, bei einem gemütlichen Sommernachtsfest mit Live-Musik und Tanz zu feiern.
EINTRITT FREI!

Öffnungszeiten
Mittwoch - Montag 17-24 Uhr
Sonn- und Feiertag 11-24 Uhr
Dienstag Ruhetag
TISCHRESERVIERUNG ERBETEN

THALHOF

Tolle Aktionen im Juli!!!

Aktion - Calimax-Pellets Raumheizer Twist – 80/20 3-10

Auch ohne Wasserführung erhältlich – Passiv-Haus tauglich!

Aktionspreis: statt € 4.420,-
NUR
€ 3.000,-

(Preis zuzüglich MwSt.)

(Aktionspreise sind im Juli 2013 gültig!)

Gerhard Steixner, 6363 Westendorf, Mühlthal 12, Tel.: 05334 / 2183, E-mail: office@steixner.at

Aktionspreise auf alle Hans-Grohe Armaturen & Brausen

Wir beraten Sie gerne!

Juli –
Hans-Grohe
Monat!

QUALITÄTSS
HANDWERK
TINOCOL
GES.M.B.H.
GERHARD STEIXNER

Installationen fürs Leben

Gas • Heizung • Solar • 7 Sterne Bad | Der Tipp der Woche unter www.steixner.at

Die Polytechnische Schule informiert

„Tyrol goes Austria“ - 650 Jahre Tirol bei Österreich

Knapp die Hälfte unserer Schüler und Schülerinnen verbrachte einige Tage in London, um ihre Sprachkenntnisse zu verbessern und die britische Kultur besser kennen zu lernen.

Damit die daheim gebliebenen Schüler ebenfalls ihr Wissen erweitern können, statteten wir der Ausstellung „Tyrol goes Austria“ im Innsbrucker Zeughaus einen Besuch ab. Eine kleine Führung durch das Zeughaus zeigte, wie vielfältig unser Bundesland ist. Die Ausstellung selbst veranschaulichte, wie Tirol vor 650 Jahren

zu den Habsburgern kam und wie es ihm unter deren Regentschaft erging. Danach zogen wir durch die Tiroler Landeshauptstadt und machten einen Lokalausgang an geschichtsträchtigen Orten wie der Hofkirche (Schwarzmanderkirche), der Hofburg, dem Goldenen Dachl und der Annasäule in der Maria-Theresien-Straße.

Mopedausbildung in der PTS

Auch dieses Jahr durften 17 Schüler den Mopedführerschein in Kooperation mit der Fahrschule Sappl St. Johann machen. Die sechsstündige Theorieausbildung erhielten die Schüler und

Schülerinnen in der Schule, die achtstündige praktische Ausbildung erfolgte am Übungsplatz in St. Johann.

Der Wettergott meinte es dieses Jahr nicht wirklich gut mit uns. Die eisigen und winterlichen Witterungsbedingungen in den Osterferien verhinderten die praktischen Fahrten. Auch am Fenstertag nach Christi Himmelfahrt regnete es in Strömen. Trotzdem ließen es sich unsere Schüler nicht nehmen, Runde um Runde im Parcours zu drehen.

Am Dienstag nach Pfingsten erhielt die zweite Partie die praktische Unterweisung. Diesmal war Petrus äußerst gnädig mit ihnen. Die Gewitter im Kaisergebirge und über dem Kitzbühler Horn wurden verblasen, sodass die gesamte praktische Ausbildung im Trockenen über die Bühne ging. Auch ein kleinerer Unfall konnte den Tag nicht vermiesen.

Am Ende haben alle 17 Bur-schen und Mädchen den praktischen Teil bestanden.

Das Team der Fahrschule Sappl und das Lehrerteam der PTS Brixen wünschen unseren Verkehrsteilnehmern eine sichere und unfallfreie Fahrt.

Sprachwoche in London

In der ersten Juniwoche verbrachten 14 Schüler und Schülerinnen fast eine Woche bei Gastfamilien in London. Neben einem umfangreichen Besichtigungsprogramm galt es, bei den Gasteltern die Englischkenntnisse zu testen. Sehr erfreulich ist dabei, dass unseren Schülern von den Einheimischen gute Englischkenntnisse attestiert wurden.

In der Großstadt mussten wir uns auch mit überfüllten U-Bahn-Stationen, mit gesperrten Linien usw. auseinandersetzen - auf jeden Fall sehr viele neue Erfahrungen. Wir sahen auch einen Teil der Generalprobe zu den Feierlichkeiten der Geburtstagsparade für die Queen. Ein Highlight war sicherlich die Abendveranstaltung des Musicals



Vor dem Zeughaus



In der Altstadt trafen wir auf „Charly Chaplin“.



Unsere Mädels auf den „heißen Öfen“



Die Brixner PTS-Schüler in Greenwich/London

„We will rock you“. Einige weitere Stars konnten wir dann im Wachfigurenkabinett von Madame Tussauds von allen Seiten fotografieren.

In der Woche entstanden auch einige neue Freundschaften mit den Schülern der PTS Kössen, die diese Woche gemeinsam mit uns in London verbrachten.

Das Finanzamt stellt sich vor

Am Mittwoch, den 16. Juni 2013, stattete uns Herr Josef Krimbacher, stellvertretender Leiter des Finanzamtes Kitzbühel-Lienz, einen Besuch ab. Er erklärte unseren Schülern, warum wir Abgaben zahlen müssen, was passiert, wenn wir keine zahlen, und wie viel bzw.

wie wenige Abgaben wir im Vergleich mit anderen Ländern leisten. Weiters erfuhren wir, welche Leistungen (wie z.B. das Kindergeld) wir vom Finanzamt erhalten.

Herr Krimbacher nutzte auch die Zeit, um den Beruf der Steuerassistentin vorzustellen.

Wir bedanken uns bei Herrn Josef Krimbacher für den informativen Vortrag, mit dem er uns das oft zu Unrecht verpönte Finanzamt näher brachte.

Polytechnische Schule
Brixen im Thale
Tel. 05334 82012
direktion@pts-brixen.tsn.at
www.pts-brixen.tsn.at

Fritz Steger

„Baumeister ausführende Tätigkeiten eingeschränkt“

Ich übernehme Bauarbeiten

(Zwischenwände mauern, Verputzarbeiten, Tür- und Fensterscheinungen einputzen)!

Tel. 0664-7955987
Mail: fritz.steger@gmx.at



Ihr Reiseberater ganz persönlich:

Name:

Ehammer Michaela

In der Branche:

seit September 2006

Spezialistin für:

Südamerika, West-Kanada, Kreuzfahrten

Kürzlich besuchte Infotouren:

Barbados, Griechenland (Epiros, Lefkas & Kefalonia)

Meine bevorzugte Art zu reisen:

mit dem Rucksack durch abenteuerliche Länder (am besten in Südamerika)

Meine Hobbies:

reisen und darüber schreiben, fotografieren, lachen, Theater spielen

Mein Lebensmotto:

Die Welt ist ein Buch. Wer nie reist, sieht nur eine Seite davon!



Mittelmeer Kreuzfahrt
ab € 399 pro Person
Oktober & November

Details auf
www.gti.at



Liebe Freunde und Kunden von GTI-Reisen, einige von Ihnen verfolgten vielleicht die Berichterstattung in den deutschen Medien über die Insolvenz des Türkei-Reiseveranstalters GTI-Travel. Wir möchten Sie hiermit informieren, dass **GTI-Reisen** in Hopfgarten in keinerlei Verbindung zu GTI-Travel steht. Wir sind ein unabhängiges und komplett selbstständiges Reisebüro in Hopfgarten. Seit nun schon 26 Jahren vermitteln wir weltweit Reisen ausschließlich über ausgesuchte und renommierte Reiseveranstalter und Fluglinien um unseren Kunden die größtmögliche Reisesicherheit zu gewähren. Wir freuen uns, Sie bei der nächsten Urlaubsplanung beraten zu dürfen.

Michaela, Hannes und Helmut

Alpenschule

Erlebnisreiche Tage für Sonderschüler

Warum in die Ferne schweifen, wenn das Gute liegt so nah ...

Eine Klasse aus der direkten Nachbarschaft im Brixental, nämlich vom SPZ Hopfgarten, verbrachte erlebnisreiche Tage in der Alpenschule. Die kleine Gruppe mit ihrer Lehrerin Margit Geistler war sehr aktiv und interessiert an den Themen, die Betreuerin Romi vorbereitet hatte. Die Jungs bereiteten Hustensaft aus Fichtenwipfeln zu, die sie vorher bei einer Waldwanderung selber

gepflückt hatten, machten eine Schneeballschlacht auf der Hohen Salve, lernten bei Köchin Elfriede, wie man richtig Brot bäckt und Butter macht für das eigene Abendessen, und unterstützten Bäuerin Lisbeth tatkräftig beim Kuhfuttermähen.

Außerdem wurde kreativ an Holzsäulen gearbeitet und so spürte man nicht nur die gute Laune im ganzen Haus, sondern es wurde auch die Gemeinschaft in diesen Tagen gestärkt.



Die Jungs vom SPZ Hopfgarten beim Kuhfuttermähen

Redaktionsschluss: 24.7.

Möbel MANZL

**Voll im Trend
Küchen in Echtholzoptik
IHRE VORTEILE**

- *Pflegeleichte Oberfläche*
- *Viele innovative Dekore*
- * Günstiger Preis*
- *Möbel in Tischlerqualität*

AKTION EINBAUGERÄTE

***** Geschirrspüler gratis*****

Sebastian Manzl

Tel.: 0699/10930160

E-Mail: s.manzl@aon.at

Gründer wurde 85!

Wenn der Gründer der Alpenschule, Dr. Josef Ziepl, 85 Jahre alt wird, kann das natürlich nicht unbemerkt am Salvenberg vorbeigehen. Und so überraschten wir unseren Ehrenobmann mit einer kleinen Feier. Josef Margreiter, Chef der Tirolwerbung, kam mit seinen

Gästen per Rad um zu gratulieren, auch die Gemeinde und sämtliche Mitglieder des Alpenschule-Vereins stellten sich als Gratulanten ein. So war dies ein gelungener Sommertag zum Zám'kemma mit Partnern, Freunden und Nachbarn in der Alpenschule.



Tirolwerbung auf Gratulantenschar für unseren Gründer, Sepp Ziepl

**Nur die Werbung im Westendorfer
Boten erreicht jeden Haushalt.**



Burger + Spare Ribs TO GO +43 (0)676 54 05 730

BURGER zum Mitnehmen:

diese Burger ohne Pommes € 11,50

Die Mühle Cheese-Burger XXL € 13,90
mit 100% Rindfleisch, Tomaten, Käse, Cocktailsauce, Eissalat, Zwiebel und dazu Pommes

Die Mühle Burger XXL € 13,90
mit 100% Rindfleisch, Tomaten, Cocktailsauce, Eissalat, Zwiebel und dazu Pommes

Lady Burger XXL € 13,90
mit 100% Rindfleisch, Zwiebel, Tomaten, Eissalat, Cocktailsauce, dazu kleiner Salat

Schnitzel Burger XXL € 13,90
mit Schnitzel, Tomaten, Eissalat, Cocktailsauce, dazu Pommes

Mexican Burger XXL € 13,90
mit 100% Rindfleisch, Käse, scharfer Chilisauce, Eissalat, Speck, Zwiebel, dazu Pommes

Chicken Burger XXL € 13,90
mit 100% Hühnerfilet, Eissalat, Zwiebel, Tomaten, BBQ-Sauce, dazu Pommes

Alle Preise in Euro inkl. Mehrwertsteuer!

Gemüse Burger XXL € 13,90
mit 100% Gemüse, Eissalat, Tomaten, Sauerrahm-Knoblauchsauce, dazu kleiner Salat

Balkan Burger XXL ohne Pommes € 15,50

Balkan Burger XXXL € 17,90
100% Rindfleisch, 2 Stück Burgerfleisch, Zwiebel, Tomaten, Eissalat, Käse, Cocktailsauce, dazu Pommes

SPARE RIBS zum Mitnehmen:

Spare Ribs El Paso XXL € 14,90
mit BBQ Sauce, Pommes oder Salat

Spare Ribs Chili XXL € 14,90
mit Chilisauce, Pommes oder Salat

Spare Ribs Caribbean XXL € 14,90
mit Mango-Ananassauce, Pommes oder Salat

Spare Ribs Goucho XXL € 14,90
mit Sauerrahm-Knoblauchsauce, Pommes oder Salat

Die Mühle, Manfred Haselberger, Dorfstraße 16, +43 (0)676 54 05 730, manfred.haselberger@gmail.com
Öffnungszeiten: Geöffnet ab 14.00 Uhr, Montag Ruhetag!

Neuer Bogenparcours eröffnet!

Westendorf ist wieder um eine touristische Attraktion reicher. Seit Anfang Juli 2013 können Bogenschützen nun auch endlich in Westendorf auf die Jagd gehen. Bei der „Alten Mittel“ entstand in Zusammenarbeit mit dem Tourismusbüro Westendorf ein neuer 3D-Bogenparcours mit über 40 lebensgroßen Schaumstofftieren.

An 28 Stationen bietet der turnierfähige Parcours tol-

le „Schüsse“, einzigartige Ausblicke und jede Menge Natur.

Die „Alte Mittel“ bietet die idealen Voraussetzungen für die neue Sport- und Freizeitanlage. Direkt vor Ort kann man sich Pfeil und Bogen ausleihen und erhält auf Wunsch eine kurze Einführung in die (relativ leicht zu erlernende) Sportart. Anschließend startet man direkt am Gasthaus auf die Runde durch den Wald, über einla-

dende Freiflächen mit super Ausblicken und vorbei an Wasserfällen. Leicht oberhalb der „Alten Mittel“ endet der attraktive Rundkurs.

Die Planungs- und Bauphase dauerte fast ein ganzes Jahr. Dabei wurde das Team vom Bogenspezialisten „Bogensport Gigl“ aus Bockern tatkräftig unterstützt. Schließlich galt es, höchstmögliche Sicherheit auf dem Parcours gewährleisten zu können und Forst- und

Umweltschutzrichtlinien einzuhalten.

Ab diesem Sommer können sich Einheimische und Gäste nun an der neuen Einrichtung erfreuen und schöne Stunden beim Bogenschießen verbringen. Im Umkreis von nur einer Stunde Fahrzeit gibt es mindestens 20 weitere Parcours. Damit zählen die Kitzbüheler Alpen zur größten Bogensportregion Tirolers – ein einzigartiges Angebot!

Windautaler Radrallye

Die erste Windautaler Radrallye am Freitag, den 5. Juli 2013 wird ein echter Höhepunkt für alle Mountainbike-Freunde.

Um 17:00 Uhr erfolgt im Westendorfer Zentrum der Startschuss für die erste Disziplin, das sportliche „Sprintrennen“. Auf den rund 15 Kilometern zwischen dem Dorfzentrum und dem Ziel (der Gamskogelhütte) müssen die Radfahrer rund 300 Höhenmeter und jede Menge Kurven überwinden. Die Strecke gilt als relativ einfach, aber durchaus reizvoll.

Um ca. 17:15 Uhr fällt der Start für die zweite Radler-Gruppe - die gemütliche „Schmankerlrallye“ quer durchs verkehrsberuhigte Windautal.

Die Wirte des Windautals (Lendwirt, Jagerhäusl, Kas-alm Straubing, Gasthaus Steinberg und Gamskogelhütte) verwöhnen die eintreffenden Genussradler nicht nur mit kulinarischer Radler-Schmankerl,

sondern sorgen mit guter Musik und jeweils einem kleinen Rahmenprogramm für gute Unterhaltung. Somit lohnt sich auch ein „Gasthaus-Hopping“! An den verschiedenen Stationen kann man sich unter anderem im Golfspielen, Bogenschießen oder Nageln versuchen.

Man kann sich für beide „Disziplinen“ im Tourismusbüro Westendorf oder über die Homepage www.kitzalpbike.com anmelden. Die Startgebühr beträgt für das Sprintrennen € 12,- und für die Schmankerlrallye € 10,- pro Person. Im Starterpaket, das sich jeder Teilnehmer vor dem Rennen im TVB abholen kann, sind unter anderem Gutscheine für die Radlschmankerl und Getränke enthalten. Zusätzlich wartet ein kleines Teilnehmergehenk auf jeden aktiven Radler.

Attraktive Preise zu gewinnen!

Als Siegerprämie bei den Sprintrennen winken u.a.

Saisonkarten der Bergbahn Westendorf und für das Freibad Westendorf.

Unter allen gemeldeten Teilnehmern der Schmankerlrallye verlost der Veranstalter zusätzlich eine Winter-Saisonkarte für die SkiWelt Wilder Kaiser – Brixental. Anmelden lohnt sich also wirklich!

Die Anmeldung ist im Tourismusbüro Westendorf oder auf der Homepage www.kitzalpbike.com möglich.

Nennungsschluss ist am Donnerstag, den 4.7.2013. Nachnennungen sind möglich (Nachnenngebühr von € 2,-).

Das Programm:

- + 17:00 Uhr: Start des Sprintrennens
- + 17:15 Uhr: Start der Schmankerlrallye
- + 19:00 Uhr: Siegerehrung des Sprintrennens (Gamskogelhütte)



ACHTUNG!

Am Freitag, den 5. Juli 2013 kann es ab 17:00 Uhr zwischen dem Dorfzentrum Westendorf und der Mautstelle Jagerhäusl/Windau wegen der Windautaler Radrallye zu längerfristigen Verkehrsanhaltungen kommen. Weiterhin ist zu beachten, dass das Windautal an diesem Tag von 17:00 Uhr bis 23:00 Uhr komplett verkehrsberuhigt ist!

Salvenbergroas

Von Hof zu Hof. Eine gemütliche Wanderung von Hof zu Hof auf der Sonnenseite von Westendorf; fünf Bauern des Salvenbergs präsentieren kulinarische Köstlichkeiten von „Brodakrapfen“ über „Strauben“ bis hin zu allerlei Gebrülltem und natürlich auch hausgemachten Kuchen.

Sie zeigen aber auch traditionelles Handwerk und Brauchtum.

Unterhaltsame Spiele für Kinder und mehrere musikalische Einlagen runden einen herrlichen Berg-Sonntag ab.

Alpenschule. Von 10:00 bis 14:00 Uhr steht die Tür der Alpenschule für alle offen. Bei einer Entdeckungsreise für die Sinne sind alle eingeladen, das Alpenschule-Programm und das Haus kennenzulernen. Das Alpen-

schule-Team freut sich auf euren Besuch!

Bergandacht. Einen besinnlichen Auftakt um 10:00 Uhr kann man bei der Bergandacht am Egger-Hof miterleben. (Bitte um rechtzeitige Ankunft, da Zufahrten während der Andacht nicht möglich sind!)

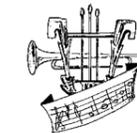
Organisation. Die Straße auf den Salvenberg ist für den allgemeinen Verkehr gesperrt und nur für Anrainer frei. Taxiunternehmer bringen euch gerne von den Taxistandplätzen im Dorf und vom Bahnhof auf den Salvenberg (siehe rechts).

Auf euer Kommen freuen sich die mitwirkenden Bauern des Salvenbergs, LAbg. Franz Berger und Dkfm. Dr. Josef Ziepl für die Alpenschule sowie Toni Wurzlner mit Team für die Organisation.



Die Platzkonzerte der Musikkapelle Westendorf

finden auch heuer an den Freitagen statt (jeweils um 20 Uhr, bei Schönwetter im Pavillon, sonst im Alpenrosensaal). Die Musikanten laden herzlich ein und freuen sich über einheimische Zuhörer besonders.



14. Juli 2013 ab 09.00 Uhr
9. Salvenbergroas

und „Tag der offenen Tür“ der Alpenschule in Westendorf, ab 9.00 Uhr
„Roas-Frühstück“ Bergandacht um 10.00 Uhr am Egger Hof



Niedrig-Benefizfrühstücken für Sabrina
(die Anschaffung eines Basistierhaltungskubus)

bei jeder Witterung!

Alpenschule:	Tag der offenen Tür (10.00-14.00)
Thumerhof:	Kasperltheater (13.00) und Boahagglmeisterschaft (14.30)
Niedrig:	Benefizfrühstücken mit den Hinterlechnern
Örgen:	Tombola für Sabrina
Egg:	Roas-Frühstück (ab 9.00) Bergandacht (10.00)
Eichtl:	ab z'Mittag „Die fidelen Westendorfer“

Die Straße auf den Salvenberg ist für den allgemeinen Verkehr gesperrt und nur für Anrainer frei.

Folgende Taxiunternehmen bringen Sie gerne von den Taxistandplätzen im Dorf und vom Bahnhof auf den Salvenberg:
 Taxi Brixental - Tel. 6465 (€ 3,-/Person, ab 4 Personen)
 Taxi Stefan - Tel. 30044 (€ 3,-/Person, ab 4 Personen)
 Taxi M&M - Tel. 20010 (€ 3,-/Person, ab 4 Personen)

Auffahrtsmöglichkeiten auch mit den Bergbahnen Brixen und Hopfgarten (Kinder bis einschl. Jahrgang 1997 frei)!

Redaktionsschluss: 24.7.

Kulinarische Genussmomente in Westendorf



Das perfekte Geschenk für gemütliche Momente!

Einmal wieder: Preisgünstige Genussmomente mit Berg, Wald, (Bienen & Wein)

Die Gutscheine sind im Tourismusbüro Westendorf erhältlich

Guten Appetit!

Was ist los im BRIXENTAL

Brixen Kirchberg Westendorf

Juli 2013

05 - 06	Spezialized-SRAM Enduro Series Das einzige Enduro Rennen in Österreich findet in Kirchberg statt. Das KitzAlp Enduro Race ist dabei die funfte Station der internationalen SRAM Enduro Series. Freitag 17.00 - 20.00 Uhr Prolog, Samstag 11.00 Uhr Start, 20.00 Uhr Siegerehrung.
06 - 07	KitzAlpBike Cross Country Races Die Cross Country Bewerbe auf dem Fleckalm-Circuit sind jedes Jahr aufs Neue der Publikumsmagnet. Technisch hochwertige Parcours bringen sowohl Kinder und Jugendliche, als auch echte Mountainbikeprofis, zum Schwitzen. Samstag ab 14:30 Uhr Elite/U23 Women, Junior Women, Junior Men, ab 17:00 Uhr Elite Men Sonntag: ab 9:30 Uhr Starts Masters, Sportklasse, ab 11:15 Uhr - U17 Ort: Fleckalmparkplatz Kirchberg
Sa 06	16:00 Garn - Weidachfest Brixen im Thale Traditionelles Dorffest der Vereine mit vielen Ständen und Bars. Regionale Schmäckerl wie z.B. Brodrakrapfen, und Grillspezialitäten. Für Unterhaltung sorgt am Nachmittag die Musikkapelle Brixen und am Abend spielen „Die Alpenrowdies“ zünftig auf. Ort: Brixen im Thale, Parkplatz Volksschule
Sa 06	20:00 „Liberty Tour“ American Music Abroad Jung, dynamisch, amerikanisch: „American Music Abroad“ im Alpenrosensaal in Westendorf.
So 07	10:30 Alpinolino Kinderfest Es erwartet die Kinder (ab 4 Jahre) ein umfangreiches, spannendes Programm. 10:30 - 14:00 Uhr, Malen auf Großbildern für die Gondelgalerie, kleine Wettbewerbe, wie Seilziehen, Tannenzapfen-Zielwurf, Balancieren, etc., Spiele für Kinder von 4 - 12 Jahre, Hubi's Musik- und Animationsprogramm 11:30 - 13:00 Uhr, Wanderung mit Quiz auf dem Alpinolino - Entdeckerpark 14:00 Uhr, gemeinsamer Abschluss mit Hubi und eine kleine Überraschung für alle Teilnehmer. Ort: Westendorf Alpinolino Park
So 07	11:00 Seefest am Jochstüb'nsee ... mit kostenlosem Segeltörn am Jochstüb'nsee ... Für Speis & Trank sowie für musikalische Unterhaltung auf der Jochstüb'n ist bestens gesorgt.
Di 09	20:00 Kirchberger Sommernachtskonzerte Live Konzert im Zentrum von Kirchberg.
Mi 10	19:30 s'Brixner Mittwochfest Das wöchentliche Kult-Sommerfest am Dorfplatz in Brixen mit Live Konzerten von Top-Bands. Heute spielt für Sie am Dorfplatz in Brixen die Rock&Roll Band „Chevy 57“.
Do 11	16:00 Schau zuichi Markt Wöchentlicher Markttag im Zentrum von Westendorf, bei dem Sie altes Handwerk bestaunen, köstliche Bauernschmäckerl kosten und bei zünftigem Musik ein „Glaserl“ genießen können.
Sa 13	18:00 Sommerfest am Berggasthof Neding ... für Speis und Trank als auch für tolle musikalische Unterhaltung ist wie jedes Jahr bestens gesorgt.
Sa 13	20:00 Premiere Volksbühne Brixen „Der Sexualkundeunterricht“ Ort: Aula der Volksschule Brixen / Kartenverkauf im TVB Büro Brixen.
Sa 13	20:00 „Silver Tour“ American Music Abroad Jung, dynamisch, amerikanisch: „American Music Abroad“ im Alpenrosensaal in Westendorf.
So 14	09:00 Salvenbergroas Vier Bauern und die Alpenschule verwöhnen mit kulinarischen Köstlichkeiten und hausgemachten Kuchen. Traditionelles Handwerk und Brauchtum, unterhaltsame Spiele für Kinder und musikalische Einlagen runden den Bergsonntag ab. Auffahrtmöglichkeiten mit den Bergbahnen Brixen und Hopfgarten.
So 14	09:30 Familiensonntag am Filzalmsee Es erwartet Sie Musik auf den Hütten, Spezialitäten der Brixner Bäuerinnen bei der Seminaralm und jede Menge Spass. Kinder fahren an diesem Tag kostenlos mit der Gondelbahn Hochbrixen.
So 14	20:30 „Gold Tour“ American Music Abroad Jung, dynamisch, amerikanisch: „American Music Abroad“ im Alpenrosensaal in Westendorf.
Di 16	20:00 Kirchberger Sommernachtskonzerte Live Konzert im Zentrum von Kirchberg.
Di 16	20:30 „Red Tour“ American Music Abroad Jung, dynamisch, amerikanisch: „American Music Abroad“ im Alpenrosensaal in Westendorf.
Mi 17	19:30 Blasmusik goes Rock - Klassikrock Konzert in Brixen Die Rockband Milestone spielt gemeinsam mit der Musikkapelle Brixen im Thale die schönsten Baladen der Rockgeschichte. Ort: Brixen im Thale, Dorfplatz
19 - 21	Staudenfest in Aschau Fr. ab 18:00 Uhr Kinderdisco, ab 21:00 Uhr - Staudendisco Sa, ab 15:30 Uhr Bezirksmusikfest im Rahmen des Staudenfestes So, ab 11:00 Uhr Frühschoppen, ab 13:00 Uhr Festausklang mit den „Hippacher Musikanten“
Sa 20	14:00 Alpenrosenfest Westendorf Traditionelles Dorffest. Die heimischen Vereine sorgen in Zelten und Schirmbars für das leibliche Wohl und mehrere Musikgruppen für die gute Stimmung. Ab 15:00 Uhr großes Kinderprogramm mit Hüpfburg, Schieß-irrgarten, Kletterturm, usw. Eintritt: € 3,- (ab 17.00 Uhr)
Sa 20	15:30 Bezirksmusikfest in Aschau Nach der Feldmesse beginnt der Festakt des Bezirksmusikfestes in Aschau. Alle Musikkapellen geben ihre beliebtesten Stücke zum Besten. Im Anschluss unterhalten uns die Innsbrucker Böhmischen. 15.30 Uhr Feldmesse mit allen Musikkapellen des Musikbezirks Brixental 17.00 Uhr Festzug 18.00 Uhr Konzerte der Bundesmusikkapelle Aurach und Reith 21.00 Uhr Innsbrucker Böhmische
Di 23	20:00 Kirchberger Sommernachtskonzerte Live Konzert im Zentrum von Kirchberg.
Mi 24	19:30 s'Brixner Mittwochfest Heute spielt am Dorfplatz in Brixen für Sie die Band „Andi Thon & Hoamsinnig“.
Sa 27	14:00 Kirchberger Dorffest Sechs Musik- und Tanzkapellen spielen, unzählige Bewirtungsstände sorgen für das leibliche Wohl und wer möchte kann bis zum Frühschoppen in einem Stück durchmachen. Kinderprogramm ab 16.00 Uhr mit Kinderkarussell und Sprungburg. Eintritt: € 5,- / Person, freier Eintritt für Kinder.
Di 30	20:00 Kirchberger Sommernachtskonzerte Live Konzert im Zentrum von Kirchberg.
Mi 31	19:30 s'Brixner Mittwochfest Heute spielt am Dorfplatz in Brixen für Sie die Band „Almrausch“.

American Music Abroad

American Music Abroad und Virtuosität auf höchstem Niveau glänzt. sorgen noch bis zum 16.7. für amerikanische Musikabende im Alpenrosensaal.

Die jungen Musiker und Sänger aus den USA machen sich Jahr für Jahr nach Europa auf, um der „alten Welt“ die amerikanische Musik näher zu bringen – und das seit mehr als 30 Jahren mit großem Erfolg!

Der Chor und das Orchester von „American Music Abroad“ werden aus den besten Jungmusikern aus über 30 Highschools gebildet und formen somit ein Spitzenensemble, das mit jugendlichem Esprit, Spielfreude



Nasser Mai drückt Statistik

Mit einem Nächtigungseinbruch startete Westendorf in die (eigentliche) Sommersaison. Niedrige Temperaturen, viele Regentage und nur wenige Schönwetterwochenenden verhinderten jedoch einen guten Start. Um 375 Gäste weniger fanden den Weg nach Westendorf.

Da halfen auch das frühe Pfingstfest und der Cordialcup nicht über das mäßige Ergebnis. Am Ende stan-

den um 2.057 Nächte weniger auf der Haben-Seite als noch im Mai 2012.

Der Mai gilt weiterhin als Monat für Kurzurlauber. Nur rund 3,3 Nächte verbrachten unsere Gäste diesen Monat in Westendorf. Trotzdem gibt es einen Grund zur Freude: Besonders die Ferienwohnungen auf Bauernhöfen fanden merklich Zuspruch bei den Gästen. Tendenz: Steigend!

Die weiteren Termine (Eintritt frei!):
+ 6.7.2013, 20:00 Uhr – Liberty Tour
+ 13.7.2013, 20:00 Uhr – Silver Tour
+ 14.7.2013, 20:00 Uhr – Gold Tour
+ 16.7.2013, 20:30 Uhr – Red Tour



Zuichi schau am

„Schau zuichi Tag“



den 18. Juli 2013 kann nur ein Gewinn sein

Gewinnchancen gibt es in allen beteiligten Geschäften, die durch die Blume (siehe Foto links) gekennzeichnet sind. Verschiedenste **Sofortgewinne** und **1 Hauptgewinn** im Wert von Euro 100,- warten auf euch.

Vorteilsgeschäfte investieren in Kundenzufriedenheit!

230.000 Euro erhielten Kunden als Treuebonus für ihren Einkauf im Ort!

Seit Einführung der Vorteilspunkte im Juli 1999 wurden von den Vorteilsgeschäften der Westendorfer Kaufleute über 520.000 Vorteilspunkte gekauft. Das sind Vorteilspunkte im Gesamtwert von € 208.000,- die Kunden als DANKESCHÖN für den Einkauf im Ort erhielten.

„Hier lebe ich – hier investiere ich“ ist die Philosophie der ortsansässigen Kaufleute und so konnten für verschiedene Marketingaktivitäten auch aus dem Vereinsbudget 55.000 Vorteilspunkte im Wert von € 22.000,- in Kundenzufriedenheit investiert werden.



Die Inhaber bzw. Vertreter der Westendorfer Vorteilsgeschäfte mit dem neuen „Kaufleute-Mini“. Im Bild von links: Anni Thaler, Heidi Stöckl, Evi Antretter, Regina Wurzhainer, Anna Widauer (Tochter von Gabi Widauer), Herlinde Fohringer, Elisabeth Niederkofler, Obfrau Annemarie Plieseis, Sonja Auer, Angelika Strasser, Gabi Widauer, Roswitha Wurzhainer, Anton Prem, Christine Egger, Michaela Schroll, Christl Walchberger, Resi Rieser

Gewinnen Sie einen Mini One für eine Woche

Erfahren Sie mehr unter www.westendorfer-kaufleute.at



Was ist los im Eltern-Kind-Zentrum?

Mutter-Eltern-Beratung

Die nächsten Möglichkeiten sich beraten zu lassen gibt es in Brixen immer am dritten Montag im Monat (15.7., 19.8.) zwischen 14.00 und 15.30 Uhr bzw. in Westendorf immer am zweiten Donnerstag im Monat (11.7., 12.9.) zwischen 15.00 und 16.00 Uhr.

Offene Treffpunkte in den Kindergruppen

Wir bieten euch die Möglichkeit in unseren Räumlichkeiten andere Mütter mit Kindern kennen zu lernen, gemütlich zu plaudern und zu spielen. In Brixen findet immer am zweiten Donnerstag im Monat (11.7., 12.9.) und in Westendorf immer am ersten Donnerstag im Monat (4.7., 3.9.), jeweils von 15.00 bis 16.30 Uhr, der offene Treffpunkt statt. Im August fällt der offene Treffpunkt aufgrund der Ferien aus.

Wir freuen uns auf euer Kommen.

Ferienangebot: „Spiel-mit-mir-Wochen“ für Kinder von 3 bis ca. 10 Jahren

Der Sozialsprengel bietet auch heuer wieder vom 22. Juli bis 16. August 2013 im Kindergarten Westendorf eine ganztägige Kinderbetreuung von 7.00 Uhr bis 17.00 Uhr inkl. Mittagessen (Halbtagesbetreuung von 7.00 - 12.00 Uhr) an.

Die „Spiel-mit-mir-Wochen“ stellen ein Kinderbetreuungsprojekt für Kinder im Alter von 3 bis 10 Jahren während der Sommerferien dar, wobei besonders versucht wird, die Wünsche der Kinder zu berücksichtigen, sodass sie ihre Ferien aktiv mitgestalten können. Abwechslung und Anregung sind angesagt! Auf unserem Programm stehen Ausflüge, spielerische Bewegung, Naturerfahrungen, Wande-

rungen, Spiele, kreatives Basteln, Besuche bei der Feuerwehr, Polizei und Rettung und vor allem ganz viel Spaß.

Anmeldeformulare liegen im Sprengelbüro auf.

Kosten: € 50,- für 1 Woche Ganztagesbetreuung (Geschwisterkind: € 35,-) bzw. € 35,- für 1 Woche Halbtagesbetreuung plus Anmeldegebühr.

Kreativkurse

Anmeldungen und Information für alle vier Kurse direkt bei Ursula Noichl unter 0699-19256930. Die Kurse finden im Atelier der Kursleiterin in der Schmiedgasse 11 in Brixen statt:

Malen mit Acryl

Kursleiterin Ursula Noichl zeigt den richtigen Umgang mit verschiedenen Materialien. Wir widmen uns den Themen Frühling, Farbe und Sehnsucht! Nutzen Sie die Gelegenheit, in diese Perspektive hineinzuschnuppern.

Kurstage: jeweils Dienstag, 9.7., 16.7., 23.7. und 30.7., von 18.30 bis 21.30 Uhr.
Kosten: € 62,- (plus Material)

Mutter / Vater - Kind - Keramikkurs

Zwei Nachmittage werden

für Keramkarbeiten und zwei weitere Nachmittage für das Malen verwendet. Im Keramikteil entstehen kleine Tiere, Schüsseln etc.; der Kreativität sind keine Grenzen gesetzt! Beim Malen arbeiten wir mit Acrylfarben. Nutzen Sie diese Gelegenheit, um Zeit mit Ihrem Kind zu verbringen und gemeinsam kleine Kunstwerke zu schaffen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich!

Kurs 1: Kurstage: jeweils Mittwoch, 10.7., 17.7., 24.7. und 31.7., oder

Kurs 2: Kurstage: jeweils Mittwoch, 7.8., 14.8., 21.8. und 28.8., jeweils von 13.30 bis 16.30 Uhr.

Kosten: € 62,- (plus Material) für 1 Elternteil und 1 Kind

Rakukurs - Skulpturen modellieren mit Rakubrand

Raku ist eine alte japanische Brenntechnik: Spezieller Ton wird im Freien im Ofen bei 1000 °C gebrannt und kommt in eine Tonne mit Sägespänen. Durch die Rauchentwicklung entsteht die außergewöhnliche Farbe, die jedes Stück zu einem Unikat werden lässt.

Kurstage: jeweils Dienstag, 6.8., 13.8., 20.8. und 27.8., von 18.30 bis 21.30 Uhr
Kosten: € 115,- (plus Material)

Augenzeugen gesucht

Am 28.5. wurde am Parkplatz vor dem Brixner Gemeindeamt das Sprengelfahrzeug Suzuki Swift (silber) mit dem Kennzeichen KB-816 CP von einem unbekanntem Fahrzeug beschädigt. Falls es Augenzeugen gegeben hat, bitten wir um Kontaktaufnahme unter 05334/2060.

Der Sozial- und Gesundheitssprengel Brixen-Westendorf sucht ab sofort

Pflegekraft (w/m)

für ca. 15 Wochenstunden, vorzugsweise mit abgeschlossener Ausbildung, und

Haushaltshilfe (w/m)

für 5 bis 10 Wochenstunden.

Voraussetzung sind Führerschein B (eigener Pkw von Vorteil) und die Bereitschaft zu flexiblen Arbeitszeiten und Fortbildungen. Wir bieten ein abwechslungsreiches und interessantes Betätigungsfeld in einem motivierten Team in der mobilen Hauskrankenpflege. Entlohnung nach dem KV BAGS.

Bitte senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bis Ende Juli an den Sozial- und Gesundheitssprengel, Dorfstraße 124, 6363 Westendorf. Für Fragen steht Ihnen Frau Karin Höss unter 05334/2060 gerne zur Verfügung.

Dank

Der Sprengel dankt für die Blumen- und Kranzspenden anlässlich der Beerdigung von Frau Margarethe Ager (Fam. Anni und Josef Krall, Johann Leitner, Sebastian Fuchs, Hermann Ager, Fam. Helga und Fritz Achrainner und Nikolaus Ehrensberger); von Herrn Engelbert

Zott (Herbert Berger, Ludwig Zott, Nikolaus Ehrensberger, Christoph Wurzrainer, Fam. Georg Krall, Fam. Nairz und Fam. Linser, Johann Leitner, Fam. Sonja und Leo Wurzrainer und Christoph Wurzrainer, Bernhard Wirtenberger).

Sozial- und Gesundheitssprengel Brixen-Westendorf

Anschrift: 6363 Westendorf, Dorfstraße 124

Öffnungszeiten: MO, DI, DO - jeweils vormittags

Tel. 05334-2060, Fax 05334-2060-4,
Pflege-Handy: 0664-2264518,
E-Mail: info@sgs-brixen-westendorf.at

Kindergruppe Simba



Startklar für das neue Kinderkrippenjahr:
Dora, Sophia, Sarah und Magdalena.
Laura wird dann in den Kindergarten gehen.

Ital. Restaurant Pizzeria

„il vagabondo“

... Pizza aus unserem Holzofen
... hausgemachte Nudeln ... Top Weine

Schlemmen von Hut bis Stiel

Genießen Sie im Juli leckere **Pilz- und Schwammerlgerichte** in verschiedensten Variationen!



MITTAGS GEÖFFNET !!
alpenhof WESTENDORF
Dorfstr., Tel. 05334-6273
hotel . restaurant . weinkeller
Familie Götsch freut sich auf Ihren Besuch!

Fotoseiten 30-31

Die Fotoseiten in der Juni- ausgabe haben einen derartig großen Anklang gefunden, dass wir eine zweite Doppelseite gestaltet haben.

Wer schöne Aufnahmen hat, ist herzlich eingeladen, diese uns zuzusenden. Wenn

wir genügend passende Bilder erhalten, planen wir vielleicht öfters Fotoseiten ein. Interessant sind derzeit Almfotos.

Fotos: H. Laiminger (8), W. Schroll (3), A. Sieberer (2), A. Hetzenauer, S. Achrainner

Der Westendorfer Bote - Monat für Monat in jeden Haushalt!

Neuanmeldungen in unserer Kinderkrippe: Bitte immer nur jeden ersten Donnerstag im Monat beim **OFFENEN TREFF** von 15.00 bis 16.30 Uhr anmelden!

Tel. 0664-88501772

Euer Simbateam
Sabine, Maria, Kathi und Doris



Etwa 3.500 Teilnehmer zählte der Festumzug beim großen Trachtenfest im bayrischen Altenmarkt an der Alz. Auf Einladung des Trachtenvereins Seebruck am Chiemsee führte die Musikkapelle den elften Block des großen Umzugs an, der bei herrlichem Wetter – allerdings war es sehr heiß – stattfand.

Der Ausflug zu den traditionsbewussten Bayern war für die Westendorfer Musikanten ein schönes Erlebnis.

Die Musikkapelle im Internet:
www.musikkapelle-westendorf.at

AlpenrosenSaal

das Veranstaltungshaus in Westendorf - Brixental - Tirol

Veranstaltungen von 20 bis 800 Personen, Konzerte, Hochzeiten, Parties, Ton-, TV Aufnahmen, Firmen- & Familienfeiern... Neueste Ton- & Lichttechnik, Videoübertragung...

Management: Tina Aschaber A-6363 Westendorf Sennereiweg 2 / Tirol Austria
e-mail: alpenrosensaal@aon.at Tel. 0664 5225618 Internet: www.musikshow.org

Wöchentliche Veranstaltungen Sommer

jeden MONTAG

Hallo in Tirol mit Tiroler Heimat Abend

mit der Schuhplattlergruppe Westendorf, dem Auner Duo, Filme von einst und jetzt Platteln, Jodeln, Alphorn, Kuhglocken, Tiroler Harfe, Bilder aus der Region...
Reservierung: Alpenrosensaal Tel. 0664 5225618, Tirol-kreativ, TVB Beginn 20.15 h

jeden MITTWOCH

40 Jahre Jubiläums-Programm

AUNER Alpenspektakel®

mit dem Programm "FLOTT UNTERWEGS" Eine Tiroler Musik-Show die man gesehen haben muss - Platzreservierung!
Beginn 20.30 h - www.alpenspektakel.at

Kartenvorverkauf Tel.: 05334 2158, Tirol-kreativ, TVB, in Ihrem Hotel oder Ihrer Reiseleitung.

Musikkapelle Westendorf

Schnupperstunde

Auch dieses Jahr konnte die Musikkapelle Westendorf wieder unter Mit-hilfe von Frau Direktor Andrea Wagner die Volksschulklassen 3a und 3b ins Probelokal zu einer Schnupperstunde einladen.

Ziel dieser Vorstellung ist es, junge Menschen für ein Blasinstrument zu begeistern und dieses zu erlernen, um dann aktiv im Vereinsleben in Westendorf mitwirken zu können. Die Instrumentenausbildung erfolgt an der Landesmusikschule Brixental. Instrumente können je nach Bedarf und, falls sie vorhanden sind, von der Musikkapelle ausgeliehen werden.

Vorgestellt wurden speziell jene Instrumente, für die die

Musikkapelle Nachwuchs sucht, wie zum Beispiel Klarinette, Posaune, Waldhorn, Tuba und Schlagzeug.

Das Interesse war sehr groß und jeder Schüler durfte selber die Instrumente unter fachlicher Anleitung ausprobieren.

Ein großes Dankeschön gilt unseren Musiklehrern Andreas Reiter, Martin Rendl, unserem Schlagzeuger Peter Laiminger und unserem Kapellmeister Johann Gossner.

Die Musikkapelle Westendorf würde sich freuen, demnächst wieder neue Jungmusikanten begrüßen zu dürfen.

Liane Degiampietro
(Jugendreferentin)



Bezirksmusikfest

Das heurige Bezirksmusikfest findet bereits am Samstag, den 20. Juli in der Aschau statt.

Beginn der Festmesse ist um 15.30 Uhr, der anschließende Festumzug führt zum Festzelt.

Unterstützung des Imkervereins durch die Sparkasse

Die Bienen leben!

In Westendorf ist das in letzter Zeit medial angekündigte Bienensterben noch kein Problem, wohl auch deshalb, weil unsere Grundbesitzer und Gartenbetreuer mit giftigen Pflanzenschutzmitteln behutsam umgehen.

Um das Wohl der Bienen kümmert sich eine kleine Schar von ca. 20 Imkern, die

in einem weitgehend unbebauten Imkerverein organisiert sind. Die Sparkasse in Westendorf unterstützt den Imkerverein durch einen Ankauf von Reinzuchtköniginnen.

Die Eigenschaften eines Bienenvolkes sind abhängig von einer Königin. Die Nachkommen einer „gu-

ten“ Königin sind wegen ihrer Sanftmut leicht im Siedlungsgebiet zu halten und vollbringen durch ihren Sammeleifer eine sorgfältige Bestäubung unserer Blütenpflanzen.

Der Imkerverein bedankt sich bei der Sparkasse für die tatkräftige Unterstützung, die über die Blütenbe-

stäubungsleistung der Bienen auch der Allgemeinheit zu Gute kommt.

Die Bienenköniginnen kommen aus unserem Bezirk von der Reinzuchtbelegstelle Schwarzlofer-Steinplatte in Waidring. Auf Grund dieser Herkunft sind sie auch bestens an die heimischen Umweltbedingungen angepasst.



Bild einer Bienenkönigin inmitten ihres „Hofstaates“. Die Punktfarbe signalisiert das Schlupfjahr, in diesem Fall steht Rot für 2013 (Fotos: Sparkasse).



Imkerverein-Obmann Georg Rieser und Martin Haller (Sparkasse in Westendorf) mit „Hofstaat“ und zukünftigen Zuhause („Bienenwabe“) einer der Bienenköniginnen

Wechseln Sie jetzt zum modernsten Konto Österreichs:
Einfach scannen, bequem überweisen.

Mit der neuen Scan&Pay-Funktion erledigen Sie Ihre Zahlungen schnell und bequem per Smartphone. Einfach Zahlschein oder Code scannen, 3 Sekunden warten und staunen, wie leicht man heutzutage Geld überweist. Das ist nur einer von vielen Vorteilen des modernsten Kontos Österreichs. Wechseln Sie jetzt zur Sparkasse.

SCAN & PAY

JETZT WECHSELN
ZUM MODERNSTEN KONTO

in Westendorf



EDV-Beratung und EDV-Betreuung auf hohem Niveau

TIROLTEC ist ein innovatives IT-Dienstleistungsunternehmen, das sich auf EDV-Beratung, EDV-Betreuung und EDV-Wartung für Unternehmen spezialisiert hat. TIROLTEC unterstützt Ihr Unternehmen von der Planung bis hin zur Implementierung und steht Ihnen in allen Fragen des IT-Supports zur Verfügung.

Die Lösungen von TIROLTEC basieren auf Linux®, Windows® und Apple® Plattformen und umfassen Dienste wie Netzwerkanbindung, das Einrichten von File-Services, GroupWare-Lösungen und Cloud Anbindung - von der gemanagten und überwachten Infrastruktur bis hin zum CMS-basierten Webauftritt.



Informieren Sie sich jetzt unter www.tiroltec.com

Tel: 05334/20387
 Mail: info@tiroltec.com
 Firma TIROLTEC
 Dorfstrasse 148, A-6363 Westendorf

Tanzsportverein „Brixentaler Tänzer“

Es wird wieder getanzt

Der Tanzsportverein „Brixentaler Tänzer“ beginnt am Dienstag, den **16. Juli 2013** in Westendorf wieder mit dem Tanztraining für Samba, Cha-Cha und Jive.

Eingeladen sind Kinder ab 6 Jahren und Erwachsene (jeweils Anfänger und Fort-

geschrittene - paarweise).
Kostenlos Schnuppern am 16. Juli 2013!
 Anmeldungen und nähere Informationen bei Martina Stöckl (Tel. 0664/8443452) oder bei Margaret Erharter (Tel. 0664/3889075).



Obst- und Gartenbauverein

Die Schrotschusskrankheit bei der Kirsche

Der Erreger dieser Krankheit ist ein Pilz.

Schon im Frühjahr werden die Blätter durch Sporen infiziert. Nach dem Austrieb entstehen rötlich-braune Flecken, aus denen später das tote Gewebe herausfällt.

Durch die Vielzahl der Löcher entstand die Namensgebung „Schrotschusskrankheit“. Die jungen Triebe verbräunen sich, die Früchte bekommen einge-

sunkene braune Flecken und fallen ab.

Maßnahmen:

- Einsatz von Kupferpräparaten während der Vegetationsruhe
- Behandlung mit organischen Fungiziden sofort nach dem Abfallen der Blütenblätter

Hat der Kirschbaum einen Standort, welcher ihm zuzusagt, so ist die Anfälligkeit wesentlich geringer.



So macht der Kirschanbau keine Freude. Dieser Baum wird demnächst gerodet!

Jahreshauptversammlung des Steinschafzuchtvereins

Im Gasthaus Lendwirt hat kürzlich die alljährliche Jahreshauptversammlung des Steinschafzuchtverein Westendorf stattgefunden!

Nach der Begrüßung ging Obmann Sepp Manzl gleich zu seinem Tätigkeitsbericht der letzten drei Jahre über. Danach ergriff gleich Kassier Dieter Geller das Wort und berichtete über den aktuellen Kassastand.

Nach der Entlastung des

Kassiers kam es zu Neuwahlen.

Da die Zukunft des Steinschafzuchtverein nicht mehr gegeben war, hat man sich im Vorfeld in mehreren Gesprächen auf eine neue Vereinsgründung geeinigt. Der neue Verein hat den Namen „**Schaf- und Ziegenzuchtverein Westendorf**“.

Ergebnis der Neuwahlen: Obmann Christian Ehrensberger, Obmannstv. Dennis

Aschenwald, Kassier Georg Margreiter, Schriftführer Peter Pirchl, Zuchtbuchführer Schafe Sepp Manzl, Zuchtbuchführer Ziegen Leo Krall.

Beiräte Raimund Hölzl, Hansi Riedmann, Patrik Aschaber, Patrik Treichl.

Nach den Neuwahlen bedankte sich der neue Obmann Christian Ehrensberger bei die seinem Vorgänger Sepp Manzl für seine Ar-

beiten und Leistungen und beendete die Versammlung.

Terminvorkündigung: Der Schaf- und Ziegenzuchtverein nimmt am heurigen Dorffest teil! Es werden zusammen mit der Landjugend ein Zelt und eine Bar vor dem Postamt aufgestellt. Für Speis und Trank ist bestens gesorgt. Für Stimmung sorgen die **Hinterlechner**.

Wir freuen uns auf euer Kommen.

www.peugeot.at



DER NEUE CROSSOVER PEUGEOT 2008

DIE STADT ANDERS ERLEBEN



PEUGEOT EFFICIENT TOTAL CO₂-Emission: 98-135 g/km, Gesamtverbrauch: 3,8-5,9 l/100 km.

ab **€ 15.490,-**
 abzgl. € 500,- Finanzierungsbonus¹⁾ bei Leasing-Finanzierung

4 JAHRE²⁾ GARANTIE
 BEI LEASING-FINANZIERUNG

1) Aktion gültig für Privatkunden bei teilnehmenden Händlerpartnern für Kaufverträge bis 31.08.2013 und Auslieferung bis 30.09.2013. Der angegebene Aktionspreis enthält Händlerbeteiligung. 2) Zusätzlich zu 2 Jahren Herstellergarantie 2 Jahre Garantieverlängerung. Unverb. empf., nicht kartell. Richtpreis in € inkl. NoVA, MwSt. Weitere Details zu den Aktionen, der Garantie und den Finanzierungsangeboten bei Ihrem Peugeot Händlerpartner und auf www.peugeot.at/angebote/aktionsdetails. Peugeot Austria behält sich Preis-, Konstruktions- und Ausstattungsänderungen ohne vorherige Ankündigung sowie Satz- und Druckfehler vor. Symbolfoto.

MOTION & EMOTION

FUCHS



Clever rund um's Auto

MOUNTAIN
OUTDOOR
KINDER
KOMFORT
TRACHT



Stadler
SEIT 1930
WALKER

DER TIROLER SCHUHMACHER

FABRIKSVERKAUF
Ganzjährig -20% bis -70%

Stadler KG Schuhfabrik
Kreisverkehr Wörgl-Ost direkt
hinter Billa und OMV

Öffnungszeiten
MO - FR: 07.15 - 18.00 Uhr
SA: 10.00 - 13.00 Uhr

www.stadler-schuhe.at

Alpenvereinssektion Brixen im Thale

Jetzt ist die Zeit für Gletschertouren

Bergsteiger-Treff:
Kulinarischer Grillabend
auf der Kandleralm am
Freitag, den 12. Juli um
20.00 Uhr

Bildershow unter freiem Himmel: Herbert Laiminger zeigt qualitative Bilder mit dem Schwerpunkt „AV-Touren der letzten Jahre“ (bei Schlechtwetter in der Gaststube).

Wegen der Vorbereitungen bitte um vorzeitige Anmeldung bei Marianne und Hubert Kofler, Tel. 0664-5500300 oder 0664-1880212.

Wir würden uns freuen, euch zahlreich begrüßen zu dürfen.

Samstag, 6. Juli – Sonntag, 7. Juli: Gletschertour auf den Großvenediger, 3.666 m

Wir fahren am Samstag um 8.00 Uhr vom Bahnhof Kitzbühel mit dem Bahnbus zum Felbertauern-Südportal, wandern ins Innerschlöß und dann den Gletscherlehrweg hinauf zur Neuen Prager Hütte, 2796 m (Aufstieg ca. 4 - 5 Stunden).

Am Sonntag steigen wir über das Schlattenkees auf zum Gipfel mit herrlicher Rundschau (ca. 3 Stunden).

Ein langer Abstieg zum Matreier Tauernhaus beschließt den Tag (ca. 6 – 7 Stunden).

Gletscherausrüstung (Steigeisen, Sitzgurt, Schistöcke, Gamaschen) und gute Kondition sind notwendig. Auf gutes Wetter hoffen Edi und Anni Welebil. Bitte rechtzeitige Anmeldung (wegen Hüttenreservierung) unter 0664-3426382.

Sonntag, 21. Juli: Wanderung Mitterkaiser von Griesenau aus

Wir fahren mit Privat-Pkw ins Kaiserbachtal. Aufstieg durch das kleine Griesener Tor zur Fritz-Pflaum-Hütte und weiter zum Mitterkaiser, 2001 m.

Trittsicherheit erforderlich! Gesamtzeit der Tour ca. 6 Stunden!

Näheres und Anmeldung bei Tourenbegleiter Josef Eder, Tel. 0664-5034165.

Vorschau:
Freitag, 2. August: Dreitages-Gletschertour

Similaun, Ötztal, Similaun-Hütte (Gipfel: Similaun, Hauslabkogel, ...)

Wegen der Hüttenreservierung rechtzeitig anmelden bei Tourenbegleiter Heribert Hirschmann, Tel. 0664-1635110.

AV-Kinder- u. Jugendgruppe: Wanderung zur Huberalm

Wer hat Lust, mit uns auf die Huberalm zu wandern? Wir fahren mit den Autos



Sichtlich müde nach dem Abschlussklettern der AV-Kindergruppe

nach Erpfendorf. Von dort geht's dann zu Fuß weiter, erst auf einem Forstweg und dann auf einem kleinen Weg durch den Wald.

Diese Wanderung ist nicht anstrengend und auch von kleineren Kindern zu bewältigen. Nach ca. zwei Stunden erwartet uns dann auf der Huberalm eine gute Jause bei herrlichem Panoramablick.

Eure Familie und Freunde sind auch herzlich eingeladen.

Treffpunkt: Sonntag, 21. Juli, um 815 Uhr beim Gemeindeplatz in Brixen

Bei Regen können wir die Tour leider nicht starten.

Bitte meldet euch telefonisch in der Vorwoche ab dem 13.7.13 unter 0650-3527751 oder per Mail unter auer.ritter@aon.at an.

Wir freuen uns auf euch!

Manuela Ritter, Sepp Auer

Vorschau: 17. – 18. August

Übernachtungstour: Wildseeloderhaus, Fieberbrunn

AV-Senioren

Mittwoch: 17. Juli: Berggrundtour Hundshorn

Von St. Martin bei Lofer aus nach Strohwohln, evt. Strohwohln Klamm, Scheffsnother Alm, Großes Hundshorn, 1705 m, Hundsalzm, ev. Wildenbachschlucht,



Bei großer Hitze hat Radfahren eine kühlende Wirkung.

Wildenthal, 1100 Hm, Gesamtzeit ca. 5 Stunden - eine romantische Rundwanderung!

Bitte melden bei Tourenbegleitung Inge/Mich Halaus, Tel. 0664-5129156 oder 05334-8359.

Montag, 29. Juli: Dreitages-Tour: Meraner Höhenweg (Texelgruppe, 1. Teil)

Route: Von St. Martin im Passeiertal nach Pfleders (Übernachtung), dann Auf-

stieg zur Stettiner Hütte, 2875 m, ca. 1200 Hm, 4 Std. (evt. noch Gipfel wie Hochwilde, Übernachtung), Abstieg über das Eisjöchl in das Pfosental nach Katharinaberg und von dort mit Bus zurück zum Ausgangspunkt. Änderungen je nach Verhältnissen vorbehalten!

Eine lohnende Rundtour! Genaueres und (wegen der Hüttenreservierung) rechtzeitige Anmeldung bei Tourenbegleiter Hans Erharter, Tel. 0664-3387319.

LETZTES BIERSTADL-INFO

Liebe Einheimischen, liebe Stammgäste!

Wie ihr sicher schon gemerkt oder gehört habt, habe ich meine Zeit im Bierstadl beendet. Ich habe diesen Betrieb mit sehr viel Freude eingerichtet und aufgebaut und - soweit es mit meinen Kindern möglich war - auch sehr viel Zeit investiert und mit meinen Gästen schöne und vor allem lustige Stunden verbracht.

Da es nun ein Mitarbeiter des Hauses geschafft hat, durch seine falschen und verlogenen Aussagen die anfänglichen Abmachungen mit dem Verpächter zu ändern, muss ich meinen großen Traum einer eigenen Bar leider an den Nagel hängen.

Ich möchte mich jetzt auf diesem Weg bei allen Gästen des Bierstadls, wo mir sehr viele ans Herz gewachsen sind, für die schöne Zeit und die Treue der letzten Jahre recht herzlich bedanken.

Ganz besonders möchte ich zu all denen danke sagen, die mich durch ihre fleißige Mithilfe und Mitarbeit sehr unterstützt haben. Ohne diese Helferlein wäre es nicht möglich gewesen, Familie und Betrieb unter einen Hut zu bringen.

Ich wünsche euch nun alles Gute - und vielleicht ergibt sich wieder einmal die Möglichkeit, dass ich euch irgendwann und irgendwo wieder bewirten darf.

Mit großem Dank für alles

Eure BABS mit Mitarbeitern

nimo Automobile
Martin Niedermoser
Das etwas andere Autohaus!

WWW.AUTO-NIEDERMOSER.AT



Nimo Automobile
Sonnwiesenweg 14 | 6361 Hopfgarten im Brixental
Tel: +43 (0) 5335 24 23 | info@auto-niedermoser.at

DER NEUE CITROËN C3 MIT PURETECH MOTOR.
25% WENIGER VERBRAUCH



Verbrauch: 3,1 – 9,3 l/100 km, CO₂-Emission: 87 – 150 g / km.
Verbesserung bei Verbrauch und Reichweite durch Einsatz der neuen PureTech Motoren (AM 40) im Vergleich zum bisherigen Modelljahr (AM 30), alle Infos unter www.citroen.at.

JETZT BEI IHREM CITROËN-PARTNER:



SV Mosquito Westendorf

Eingangsbereich von Sponsoren gestaltet

Dass wir als SVW auf einem sehr guten Weg sind und unser Einsatz von sehr vielen honoriert wird, sieht man wieder einmal an dem einzigartigen Sponsoring für unseren neuen Eingangsbereich. Dieser hat die Gemeinde und den SVW keinen Cent gekostet. Bei offizieller Auftragsvergabe hätte diese Aktion zwischen €4.000,00 und 5.000,00 gekostet!

Die zwei rötlichen „Hinkelsteine“ haben wir nach langer Suche bei Fa. Silberberger-Riedmann-Erdbau in Hopfgarten gefunden. Dessen Chef Fred Riedmann war von unserer Idee sogleich so begeistert, dass er uns diese Steine sofort gesponsert hat!

Auch unser Obmann und Metzgermeister Auni hat das Seine dazu beigetragen und die beiden steinernen Fußballer gesponsert. Bei Fa. Natursteine Horndacher (Wörgler Boden), wo wir

die beiden Fußballer käuflich erworben hatten, erzählten wir dem Chef Sepp von unserer abenteuerlichen Suche nach unseren „Hinkelsteinen“ - wir kletterten auch im Anzensteinbruch Unterrainer in Kirchbichl herum, um die richtigen Steine zu finden - und konnten auch ihn sogleich mit unserem Virus infizieren und er erklärte sich bereit, den Dekosplitt für diese Aktion zur Verfügung zu stellen.

Den Gesamttransport hat dann für uns der „Jaga“-Hansi mit Lkw von Fa. Martin Karer durchgeführt.

Dank örtlichem Insidertipp haben wir dann auch noch den Spezialisten für das punktgenaue Aufsetzen der Fußballer auf die vorbereiteten Befestigungstifte gefunden. Der Nagele („Boa“-Hons hat diese einmalige Aktion mit seinem Traktor und aufgesetzter Staplergabel mit Bravour (fast schon



„Wetten-dass-verdächtig“) abgeschlossen.

Der SVW bedankt sich auf diesem Wege recht „sagrish“ für die tolle und wohl einmalige Unterstützung! Bedanken möchten wir uns auf diesem Wege auch bei Ing. Hannes Karer, Polier Harry Mandler und

seinem Team von der Fa. Strabag, Kundl, welche den Bau des Parkplatzes „Waldstadion NEU“ zu unserer vollsten Zufriedenheit abgewickelt haben.

Alle Fotos hierzu auf unserer Homepage – www.sv-westendorf.at (Rubrik „Foto“)!

Sportliches Ziel erreicht!

Gebietsliga, wir kommen!

Das war der Spruch auf den Leibchen der Kampfmannschaft des SV Mosquito Westendorf nach dem letzten Heimspiel dieser Saison. Obmann Christian Aschaber und der sportliche Leiter Matthäus Pöll waren sichtlich erleichtert und freuen sich nun auf spannende Zweikämpfe gegen Mannschaften aus der näheren Umgebung.

So kommt es nach längerer Zeit wieder zum klassischen Brixentaler Derby gegen den SV Brixen. Weiters spielen in dieser Liga noch Kirchberg, St. Johann, Wörgl, Schwoich, Kirchdorf und weitere Mannschaften aus der näheren Umgebung.

Die Mannschaft freut sich auf spannende Spiele und ist überzeugt, auch in der höheren Liga bestehen zu können.

E-Mails an die Redaktion:
a.sieberer@tirol.com

Vermarktungsbörse

Fam. Riedmann, Talerbauer:

Berg- und Schnittkäse aus naturnaher Produktion.

Fam. Schmid, Bauernladen Koglerhof:

Freiland- und Bodenhaltungseier, verschiedene Edelbrände und Liköre, Speck und Wurstwaren, Berg- und Schnittkäse u.v.m., Geschenkskörbe für jeden Anlass.

Fam. Schroll, Rainbichlhof, Tel. 6698 od. 0664-5109667:

Übernahme Schlägerung und Abtransport von verschiedenem Baum- u. Strauchmaterial.

Verkaufe getrocknetes Hackgut und kaufe Brennholz/Schleifholz aller Art.

Verschiedene Edelbrände aus eigener Erzeugung (Obstler, Williamsbrand, Vogelbeerbrand u.v.a.)

Steaua Bukarest und Viktoria Pilsen im Brixental

Gefragte Trainingslager in Westendorf

Westendorf scheint Dank des SVW auf dem richtigen Weg zu sein. Auch heuer haben sich wieder zwei internationale Mannschaften für ein längeres Trainingslager angesagt. Mehr Mannschaften sind leider aus Termingründen nicht möglich.

Gerade rechtzeitig wurde auch der staubige Parkplatz mit Genehmigung der Gemeinde saniert und fertig gestellt und somit konnte den Mannschaften ein standesgemäßer Empfang bereitet werden.

Los ging es am 15. Juni mit dem rumänischen Meister Steaua Bukarest. Es war für uns eine große Auszeichnung, dass sich die Teamführung von Steaua nach Achensee (vor zwei Jahren)

und Kaprun (letztes Jahr) heuer für Westendorf entschied und hier zwölf schöne Tage verbrachte. Täglich standen zwei Trainingseinheiten auf dem Programm. Auch ein Testspiel gegen die russische Spitzenmannschaft Rubin Kasan wurde im Westendorfer Waldstadion ausgetragen, welches vor ca. 400 Zuschauern mit 0:0 endete.

Am 1.7. kam dann mit dem FC Viktoria Pilsen wiederum der aktuelle tschechische Meister, welcher nun schon zum bereits dritten Male hintereinander unsere Sportanlage zur Vorbereitung auf die kommende Saison ausgewählt hat und noch bis 9. Juli bei uns verweilt. Das zeigt, dass sie mit den

Trainingsbedingungen, sowie auch mit dem 4*S-Vital-Landhotel Schermer bestens zufrieden sind.

Beide Mannschaften finanzierten sich den Aufenthalt in unserem schönen Dorf aus ihrem eigenen Budget. Wir werden auch weiterhin

alles daran setzen, dass unsere einmalige Sportstätte bestens in Schuss bleibt, damit auch 2014 wieder internationale Mannschaften den Weg nach Westendorf finden.

Aktuelle Infos unter: www.sv-westendorf.at



Der SVW bedankt sich recht herzlich bei seiner AH-Mannschaft für die Spende eines namhaften Betrages zur Anschaffung neuer tragbarer NW-Tore.



NEW THINKING.
NEW POSSIBILITIES.

Kommen Sie vorbei zu einer Probefahrt!
Wir freuen uns auf Ihren Besuch und informieren Sie gerne!

Hyundai Fahrer haben's besser...

... und noch besser!

Hyundai ix35 "Life"
mit Komplett-Ausstattung:

- 5 Sterne Sicherheit
- 5 Türen
- 5 Jahre 3-fach Garantie ohne Kilometerbeschränkung
- Klimaanlage
- Audiosystem/CD-Player/MP3-Funktion & AUX/USB/iPod-Anschluss
- ESP

Jetzt als 1.6 GDI (135 PS) 2WD
Nur € 19.990,-

Hyundai ix35 UpGrade
mit Sonder-Sonder-Ausstattung:

- 17" Leichtmetallfelgen mit Bereifung 225/60 R17
- Außenspiegel elektrisch einklappbar
- ECM - Innenspiegel mit Abblendautomatik
- 2-Zonen Klimaautomatik
- Einparkhilfe hinten
- Lichtsensor, Regensensor
- Navigationssystem mit 6,5" Farbmonitor
- Bluetooth-Einheit mit Spracherkennung
- Rückfahrkamera
- Smartkey/Startknopf
- Sitzheizung

Jetzt als 1.7 CRDi (116 PS) 2WD
so attraktiv wie noch nie:
Nur € 25.990,-*



* Vorteilsbonus im Preis bereits berücksichtigt. Das UpGrade-Modell basiert auf der "Premium"-Ausstattung. ix35 UpGrade auch als 2.0 CRDi mit 136 PS als 4WD um nur € 28.990,-* verfügbar. Preisvorteil beim UpGrade-Modell bis zu € 3.770,-. Angebot gültig bei allen teilnehmenden Hyundai-Partnern solange der Vorrat reicht. Symbolabbildung.

CO₂: 139 - 159 g/km, TI₀: 8 - 156 mg/km, Verbrauch: 5,3 l Diesel - 6,8 l Benzin/100 km

Interessante Denksätze finden Sie unter www.hyundai.at



5 JAHRE
3-FACH
GARANTIE



nimo Automobile
Martin Niedermoser
das etwas andere Autohaus!

Sonnwiesenweg 14 • 6361 Hopfgarten
Tel. 05335 / 2423 • www.auto-niedermoser.at

Der verkaufte Großvater

Die Volksbühne Westendorf hat sich dieses Jahr für Sommerspielwochen von Mitte August bis Mitte September entschieden und probt zur Zeit am Lustspiel „Der verkaufte Großvater“.

Besonders schwierig war diesmal die Herbergsuche, da im Niederbichlhof im Sommer eine Baustelle entstehen soll und Proben bzw. Aufführungen nur an einem ständig zur Verfügung stehenden Ort gut funktionieren.

Wir bedanken uns daher ganz herzlich bei Jakob Hirzinger (Mahascht Joggä) für die Zurverfügungstellung eines Probenraumes und bei Thomas Schwarzenauer, der seine Türen für unsere Aufführungen geöffnet hat.

Genauer zum neuen Stück wird in der nächsten Ausgabe zu lesen sein.

Beachvolleyball

Fünfte Plätze

Beim voll besetzten B-Cup in Seiersberg kamen Bianca Zass und Tanja Diechtl nach guter Leistung nicht über Rang 5 hinaus. Im Spiel um den Einzug ins Semifinale musste man sich dem altbekannten Team und dem Sieger des Turniers, Herndler/Teufl, mit 0:2 geschlagen geben.

Beim ersten internationalen Turnier der Saison, dem CEV Satellite in Montpellier (Foto), konnte man sich leider in der Quali nicht in den Hauptbewerb vorkämpfen und musste der internationalen Erfahrung der Gegner und dem tiefen Strandsand Tribut zollen.

Beim A-Cup in Lienz konnten die „Dorfer“-Girls sich in der höchsten österreichischen Beach-Klasse den guten fünften Platz erspielen. Nach der nicht überraschenden Niederlage gegen die tschechischen Olympiadeuten von London konnten Tanja und Bianca gegen ihre heurigen „Fixgegner“ Teufl/Herndler das Spiel mit einem hart erkämpften 2:1-Sieg für sich entscheiden. Leider musste man sich dann Almer/Chukwuma mit 0:2 geschlagen geben. Somit konnten die Beachgirls den zufriedenstellenden fünften Platz erreichen und sind hungrig auf mehr!



Monats-Highlight im Juli:



Kathrin's Aromastube - Kathrin Riedmann
Kelchsau-Unterdorf 37c | 6361 Hopfgarten im Brixental
Mobil: +43 (0) 660 / 10 09 793 | E-Mail: info@aromastube.at
www.aromastube.at | www.facebook.com/kathrinsaromastube

Wenn Qualität und Preis entscheiden ...



Tel. 0664 280 57 11

Inh. Richard Krall

WERBE SERVICE

Hiermit stelle ich mein Lokal für

Polterabende etc.

zur Verfügung!

Platz für 20 bis 60 Personen! Preis Verhandlungssache!

Hans Schipflinger, Niedernbichl, Westendorf, Holzham 98, Tel. 0676-4710541



Alpenrosen Fest 2013

Der Höhepunkt im Brixental

Samstag, 20. Juli · Dorfplatz Westendorf

Festbeginn: 14 Uhr

Eintritt € 4,- (ab 17 Uhr)

Zahlreiche Westendorfer Vereine sorgen für kulinarische Köstlichkeiten

wie z.B. Grillhendl, Bratwurst, Brodakrapfen, Kaffee und Kuchen, Bier vom Fass oder erlesenen Weinen

Grillhendl und Brodakrapfen gibt es bereits ab Mittag



Ob volkstümlich oder modern ...



mehrere Musikgruppen sorgen für tolle Stimmung

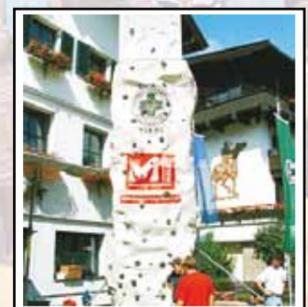
Brixental Buam, Die Hinterlechner, Alpenrosen Buam, Hans Bieringer und die Audioheadz

Ab 15 Uhr tolles Kinderprogramm:

wie Kletterturm, Slackline, Würfelspiel ...

oder holt euch ein Grateis: um 15 Uhr, 16 Uhr und 17 Uhr beim Feinsinn

... seit Jahren verlässlicher Partner von Vereinen



Das Fest wird unter Berücksichtigung des Tiroler Jugendschutzgesetzes durchgeführt, d.h. an Jugendliche unter 16 Jahren wird kein Alkohol ausgeschenkt! **AUSWEISPFLICHT beim Eintritt !!**



Montag, 8. Juli
19,00 Hl. Messe f. arme Seelen

Dienstag, 9. Juli
8,30 Hl. Messe im Altenheim f. arme Seelen - f. Maria Rychtarechova

Mittwoch, 10. Juli, Sel. Engelbert Kolland
19,00 Hl. Messe f. Anna Linser - f. Fritz Brunner z. StA. - f. Andreas Salcher z. StA.

Donnerstag, 11. Juli, Hl. Benedikt von Nursia
18,30 Rosenkranz um geistliche Berufe
19,00 Hl. Messe f. Josef Aschaber - f. Anton Rieser z. StA. m.E. Marianne - f. Margarethe Ager

Freitag, 12. Juli, Hl. Sigisbert
8,45 Hl. Messe f. Johann Leitner-Hölzl z. StA.

Samstag, 13. Juli
18,30 Rosenkranz u. Beichtgelegenheit
19,00 Vorabendmesse f. Martha Strobl z. StA. - f. Johann u. Anna Schwaiger u. Geschwister - f. Sebastian u. Katharina Manzl m.E. Eltern Suitner - f. Stefanie Karer m.E. Verstorbene der Familie Karer - f. Johann Stöckl

Sonntag, 14. Juli, 15. Sonntag im Jahreskreis
8,30 Beichtgelegenheit
9,00 Pfarrgottesdienst
10,15 Hl. Messe f. Ursula Wurzrainer m.E.
2 Josef - f. Johann Hirzinger m.E.
Andreas Mair - f. Maria Achrainer m.E.
Hans-Ferdinand - f.

Peter Aschaber (Gestaltung: Chor aus Amerika)

Montag, 15. Juli, Hl. Bonaventura
19,00 Hl. Messe f. Anna Nössing z. StA. - f. Anna Fuchs, Stöckl

Dienstag, 16. Juli
8,30 Hl. Messe im Altenheim f. Barbara Aschaber, Eckart, z. Gbtg. m.E. arme Seelen - f. Marie Muret

Mittwoch, 17. Juli
19,00 Hl. Messe f. Elisabeth Margreiter - f. Martin Antretter

Donnerstag, 18. Juli
18,30 Rosenkranz um geistliche Berufe
19,00 Hl. Messe f. 2 Franz u. Barbara Berger m.E. Eltern u. Geschwister - f. Elise Achrainer

Freitag, 19. Juli
8,45 Hl. Messe f. arme Seelen

Samstag, 20. Juli, Hl. Margareta
18,30 Rosenkranz u. Beichtgelegenheit
19,00 Vorabendmesse f. Johann Niederkofler - f. Simon Fuchs - f. Margreth Leitner m.E. Verwandte - f. Johann Aschaber, Untermannhart, m.E. Juliane u. Katharina - f. Josef Fuchs m.E. Katharina u. Johann

Sonntag, 21. Juli, 16. Sonntag im Jahreskreis
8,30 Beichtgelegenheit
9,00 Pfarrgottesdienst

10,15 Hl. Messe f. Katharina u. Josef Achrainer m.E. Andreas, Stefan u. Kathi - f. Engelbert Zott - f. Leni Foidl

Montag, 22. Juli, Hl. Maria Magdalena
19,00 Hl. Messe f. Anna Bernsteiner - f. Annalies Schmid z. StA.

Dienstag, 23. Juli, Hl. Brigitta von Schweden
8,30 Hl. Messe im Altenheim f. Elisabeth Pöll - auf Meinung

Mittwoch, 24. Juli, Hl. Christophorus
19,00 Hl. Messe f. Johann Schwaiger

Donnerstag, 25. Juli, Hl. Jakobus
18,30 Rosenkranz um geistliche Berufe
19,00 Hl. Messe f. Jakob Schwaiger m.E. Angehörige - f. Jakob Hölzl m.E. Anna Thaler - f. Anna Stöckl

Freitag, 26. Juli, Hl. Joachim u. Hl. Anna
8,45 Hl. Messe f. Josef Antretter - f. Anna Schwaiger m.E. Thomas Hausberger - f. Anna Kurz - f. Anna Astner z. Ntg. m.E. 2 Jakob

Samstag, 27. Juli, Hl. Natalie
18,30 Rosenkranz u. Beichtgelegenheit
19,00 Vorabendmesse f. Maria Kurz z. StA. - f. Franz Tatzel - f. Anton Faistenauer - f. Jakob u. Anna Gossner m.E. Josef

u. Barbara Auer - f. Eva u. Josef Ehrensberger - f. Marianne Eisenmann u. Marianne Steger

Sonntag, 28. Juli, 17. Sonntag im Jahreskreis
8,30 Beichtgelegenheit
9,00 Pfarrgottesdienst
10,15 Hl. Messe f. Barbara Fohringer - f. Anna Ager u. Jakob Oberhauser - f. Christoph Wurzrainer z. Ntg. m.E. Gertraud Wurzrainer u. Andreas Mair - f. Anna u. Ursula Schmid

Montag, 29. Juli, Hl. Marta von Betanien
19,00 Hl. Messe f. Ursula Fuchs z. StA.

Dienstag, 30. Juli, Hl. Ingeborg
8,30 Hl. Messe im Altenheim f. Margarethe Ager

Mittwoch, 31. Juli, Hl. Ignatius von Loyola
19,00 Hl. Messe f. arme Seelen

Donnerstag, 1. August, Hl. Alfons Maria von Liguori
18,30 Rosenkranz um geistliche Berufe
19,00 Hl. Messe f. Maria u. Peter Hölzl z. StA.

Freitag, 2. August
8,45 Hl. Messe f. Matthäus Auer

Samstag, 3. August, Hl. Johannes Maria Vianney
14,00 Trauung PINKELNIG Markus u. Kurz Brigitte
16,00 Trauung NAGELE Wilfried u. Ziepl Brigitte
18,30 Rosenkranz u. Beichtgelegenheit
19,00 Vorabendmesse f. Kaspar Aschaber, Eckart, z. StA. - f.

Ursula Neuschmid - f. Christina Antretter - f. Peter Aschaber - f. Josef Aschaber - f. Anna Spanring u. Hans Gasser - f. Josef u. Anna Aschaber

Sonntag, 4. August, 18. Sonntag im Jahreskreis
8,30 Beichtgelegenheit
9,00 Pfarrgottesdienst
10,15 Hl. Messe f. Theresia Zaß - f. Marianne Eisenmann - f. Ursula Antretter, Stiedl, z. StA. m.E. Johann - f. Martin Antretter z. StA. - f. Josef Brunner z. StA. m.E. Katharina

Montag, 5. August
19,00 Hl. Messe f. Martin, Katharina u. Johann Zaß m.E. arme Seelen - zu Ehren der Gottesmutter - f. arme Seelen

Dienstag, 6. August, Verklärung des Herrn
8,30 Hl. Messe im Altenheim f. Stefanie Karer m.E. Hannes Margreiter

Mittwoch, 7. August,
19,00 Hl. Messe f. arme Seelen

Donnerstag, 8. August, Hl. Dominikus
18,30 Rosenkranz um geistliche Berufe
19,00 Hl. Messe f. Josef Grafl m.E. Ursula Kolland - f. Ursula Treichl z. StA.

Freitag, 9. August, Hl. Theresia Benedicta vom Kreuz (Edith Stein)
8,45 Hl. Messe f. arme Seelen

Samstag, 10. August
18,30 Rosenkranz u. Beichtgelegenheit
19,00 Vorabendmesse

Danksagung

Wir danken herzlichst allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten für die zahlreiche Anteilnahme und die vielen Zeichen der Verbundenheit beim Abschied von unserem lieben

Engelbert Zott, ÖBB-Beamter i. R.

Besonders danken wir:

- dem Rettungs- und Notarztteam für deren Ersteinsatz sowie der Intensivstation des KH Kufstein,
- seinem langjährigen Hausarzt Herrn Dr. Gerhard Zelger für die gute Betreuung,
- Herrn Pfarrer Mag. Gustav Leitner, Mesnerin Resi und den Ministranten für die würdevolle Gestaltung des Trauergottesdienstes,
- Herrn Sepp Manzl für die Rosenkranzgebete sowie Wast und Christa für die Mithilfe,
- dem MGV Hall und den Bläsern der MK Westendorf für die wunderschöne musikalische Gestaltung der Trauerfeier,
- seinen Nachbarn für die Sargbegleitung und für das Tragen von Kreuzl und Kranz,
- für alle Kranz-, Blumen- und Kerzenspenden, für alle angezündeten Kerzen im Internet sowie für die Spenden zugunsten des Sozial- und Gesundheitssprengels Westendorf,
- der Trauerhilfe / Bestattung Kitzbühel / Heinz mit Team für die wertvolle Unterstützung.

So schwer es ist einen geliebten Menschen zu verlieren, so tröstend ist es zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung unserem lieben Engei entgegengebracht wurde.

Westendorf, im Juni 2013

Die Trauerfamilien



Wir gratulieren zum Geburtstag!

6.7.	Wahrstätter Franz, Bichling 66	70 J.
9.7.	Ager Margreth, Dorfstr. 124	93 J.
9.7.	Wimmer Maria, Bichling	84 J.
9.7.	Ager Hilda, Dorfstr. 142	73 J.
11.7.	Ehrensberger Sebastian, Au 3	79 J.
11.7.	Zaussinger Hannes, Bichling 164	82 J.
12.7.	Wurzrainer Michael, Außersalvenberg 2	73 J.
13.7.	Achrainer Margarethe, Bichling 181	78 J.
14.7.	Pirchl Maria, Feichten 51	81 J.
15.7.	Ehrensberger Maria, Unterwindau 47	76 J.
20.7.	Krimbacher Katharina, Dorfstr. 124	86 J.
20.7.	Klingler Charlotte, Dorfstr. 124	88 J.
21.7.	Riedmann Josef, Feichten 61	84 J.
21.7.	Hausberger Maria, Dorfstr. 124	91 J.
21.7.	Hausberger Raimund, Pfarrgasse 17	82 J.
23.7.	Riedmann Margarethe, Sennereiweg 15	73 J.
24.7.	Wahrstötter Christine, Feichten 12	81 J.
24.7.	Goßner Jakob, Oberwindau 94	87 J.
25.7.	Hirzinger Maria, Bichlinger Str. 53	87 J.
25.7.	Aschaber Elisabeth, Bichlinger Str. 11	76 J.
25.7.	Strele Anna, Dorfstr. 149	75 J.
26.7.	Simbeni Rosa, Bichling 201	73 J.
27.7.	Wolf Irma, Dorfstr. 141	81 J.
28.7.	Walch Aloisia, Salvenberg 14	83 J.
29.7.	Sieberer Renate, Schulgasse 50	78 J.
29.7.	Pöll Maria, Kummern 12	70 J.
30.7.	Zaß Maria, Bichling 75	79 J.
30.7.	Irenberger Oswald, Moosen 150	73 J.
30.7.	Marojevic Mara, Schulgasse 55	73 J.
3.8.	Ritzer Josef, Schulgasse 40	79 J.
6.8.	Goßner Maria, Ried 7	85 J.
7.8.	Antretter Peter, Oberwindau 55	78 J.
7.8.	Strasser Aloisia, Mühlthal 17	76 J.
9.8.	Simbeni Balthasar, Bichling 201	76 J.
10.8.	Angerer Herbert, Bichling 100	74 J.

Sollte jemand nicht wollen, dass sein Geburtstag an dieser Stelle für alle sichtbar wird, möge er sich bitte im Pfarrhof melden.

Wallfahrt

Einladung zur Wallfahrt nach Lourdes vom 9. bis 16. Oktober 2013:

Kurze Reisebeschreibung:

- 1. Tag: Tirol – Einsiedeln – Flüeli
- 2. Tag: Flüeli – Genfersee – Lyon Ars sur Formans
- 3. Tag: Ars sur Formans – Rhonetal – Toulouse – Lourdes
- 4. und 5. Tag: Aufenthalt in Lourdes
- 6. Tag: Cote Azur - Marseille
- 7. Tag: Marseille - Nizza - Monaco - Ventimiglia - S. Remo
- 8. Tag: San Remo – Genua – Gremona – Verona – Tirol

Wir hoffen, dass es auch diesmal, wie bei den letzten Lourdeswallfahrten, ein schönes, tiefes Erlebnis wird.

Preis pro Person im Doppelzimmer: €740,-
Einzelzimmerzuschlag: €210,-

Anmelden bitte bald im Pfarramt!

Gedanken

Ehre erweisen bringt oft mehr Ehre als Ehre empfangen.

Plutarch

Wo Kinder sind, da ist ein goldenes Zeitalter.

Novalis

Viele Menschen wissen, dass sie unglücklich sind. Aber noch mehr Menschen wissen nicht, dass sie glücklich sind.

Albert Schweitzer

Dem Betrüben ist jede Blume ein Unkraut. Dem Fröhlichen jedes Unkraut eine Blume.

Finnisches Sprichwort

Wir müssen der Wandel sein, den wir in der Welt zu sehen wünschen.

Mahatma Gandhi

Im Gedenken

Am Fronleichnamstag wurde unsere Schwester

Maria Haller,
geb. Gossner
(„Tapp-Moidi“)

in Sterzing (Südtirol) zu Grabe getragen.



Alpengasthof Brechhornhaus

Sonntag, 28. Juli 2013

Frühschoppen

am Brechhornhaus mit Live-Musik

Um 11.30 Uhr Anna-Messe
bei der Anna-Kapelle

Kreuzeinweihung

Letzten Herbst brachte eine überaus starke Windböe das „Weberkreuz“ in Holzham zu Fall.

So wurde in den Wintermonaten das „Weg-Zeichen“ neu gezimmert und der schwer beschädigte Korpus von geschickten Händen liebevoll restauriert. Wir freuten uns, als im Zuge der Herz-Jesu-Prozession das Kreuz von unserem Herrn Pfarrer, Gustav Leitner, wieder eingeweiht wurde.

Der Standort an der vorbeiführenden Straße ist ja nicht gerade von lärmenden Motoren und Auspuffgasen verschont. Dennoch - und vielleicht gerade deshalb - möchte unter dem Linden-

baum wieder eine kleine Oase entstehen, in der man Ruhe zum Verschnaufen findet und wo sich still unsichtbare Türen zur inneren Einkehr öffnen. Vielleicht wird es auch wieder ein Ort, wo Menschen einander begegnen, aufeinander zugehen und sich die Hände schüteln.

Allen sei gedankt, die ihr Geschick und ihren guten Geist am Wiederaufbau einsetzten und an der feierlichen Einweihung mitwirkten: Josef Decker und seinem Team, Hermann Ager sen., Pfarrer Gustav Leitner sowie der Bläsergruppe.

Traudi, Andrea und Franz Wagner



In memoriam

Kaspar Müllauer

beim 15. Jahrgottesdienst
am Samstag, den 13. Juli
um 19 Uhr in der Pfarrkirche
Westendorf



*In kühler Erde ruht der Zither Gold,
Und still die Sterne aus der Höhe fallen.
Der Gang zu Dir ist über schwarzen Hallen
Weit aufgetan. So hat es Gott gewollt.
Wie fern du bist und doch so nah uns allen!
Am Saum der Heimat, Licht von Lichtkristallen:
In heil'ger Erde singt der Zither Gold.*

Allen, die Ferien und Urlaub haben, wünschen wir eine erholsame Zeit, und Gottes Segen begleite uns alle.

Pfarrer Gustav Leitner und Maria Gassner

Pfarrtermine:

- 7. 7. Turmkreuzaufsteckung
- 15. 8. Pfarrgartenfest
- 6.10. Erntedank
- 9.10. Lourdeswallfahrt (bis 16.10.)
- 20.10. Ehejubiläen

Redaktionsschluss: 24. Juli

Danksagung

Herzlichen Danken allen Verwandten, Nachbarn und Freunden für die so zahlreiche Beteiligung am Gebet und am Begräbnis unserer lieben Mami

Margarethe Ager, geb. Fuchs

Ein herzliches Vergelt's Gott
Herrn Pfarrer Gustav Leitner für die würdevolle Gestaltung des Begräbnisses, den Ministranten und Resi, dem Männerchor Niederau und der Bläsergruppe für die schöne musikalische Umrahmung der Trauerfeierlichkeit, den Vorbetern Engelbert und Sepp Manzl sowie auch Wast und Christian, den Ärzten Dr. Anibas und Dr. Fuchs für die gute Betreuung, dem Team vom Altenwohnheim für die liebevolle Pflege und Versorgung und der Bestattung Sturm für die hilfreiche Unterstützung.
Wir danken auch für die vielen schönen Kränze, Gestecke, Kerzen, Hl. Messen und Spenden!

Die Kinder mit Familien



Zeitgeschichte im Turmkreuz

Im Jahre 1954 entschloss sich der damalige Pfarrer von Westendorf, Bartholomäus Embacher, der am 18. November 1951 als Nachfolger des Pfarrers Johann Georg Schlechter installiert wurde, zur Außenrenovierung der sehr baufälligen Pfarrkirche.

Wie notwendig diese Arbeit war, ergab sich aus der Tatsache, dass das ganze Mauerwerk der Kirche und des Turmes mittels Kompressor abgehackt werden musste, da der Mauerfraß in dem Gebäude war.

Voranschlag für die Renovierung war 70.000 Schilling,

aber infolge obgenannter Mehrarbeit kam die Renovierung auf gut 100.000 Schilling.

Die Kosten wurden durch Sammlung von Haus zu Haus, die der Pfarrer persönlich durchführte, zum größten Teil von der Bevölkerung getragen. Auch die Gemeinde Westendorf mit 10.000 Schilling und vielen Arbeiten und die e.b. Finanzkammer mit 8.000 Schilling hat dazu beigetragen.

Im Jahre 1926 war das Zwiebdach des Turmes ausgebessert worden. Seither ist manches geschehen.



Ein ganz besonderes Bild wurde uns von Fam. Hausberger zur Verfügung gestellt. Es zeigt die Kreuzanbringung nach der Kirchturnrenovierung im Jahr 1954. Da damals noch keine Kräne zur Verfügung standen, kletterten Josef Kiederer und Sixtus Hausberger durch die Turmluke hinaus auf die steilen Leitern.

1938 war der gewaltsame Anschluss Österreichs an Deutschland unter Adolf Hitler, damit eigentlich der Beginn des Zweiten Weltkrieges, der 1939 zum Ausbruch kam. Im Anfang gewaltige Erfolge, ganz Europa wurde von Deutschland erobert, die Heere drangen sogar bis tief ins Russland (Stalingrad) vor. Aber 1943 begann der große Rückschlag. 1945 kam die endgültige Niederwerfung Deutschlands, aber auch ganze Städte in Deutschland und Österreich wurden zerstört.

Auch Westendorf musste gewaltigen Blutzoll zahlen. 56 junge Männer blieben auf den Schlachtfeldern in Nord und Süd, im Osten und Westen. Dazu kommen noch ca. 10 vermisste Soldaten, die nie mehr in die Heimat zurückkamen, also wahrscheinlich auch gefallen sind.

10 Jahre nach Beendigung des Weltkrieges ist Österreich noch immer von den Siegermächten Amerika, England, Frankreich und Russland besetzt.

Folgen des Krieges waren anfangs großes Elend und viel Not. Der Wert des Geldes sank wieder tief, daher auch die großen Kosten der Renovierung:

Nur einige Beispiele:
1 Semmel kostet 40 g.
1 kg Butter 28 - 32 Schilling.
1 l Milch 2,10 Schilling.
1 kg Fleisch 20 - 24 Schilling.

Und so geht es weiter.

Der Priestermangel wurde groß: Um 80 bis 90 Priester

sind 1954 in der Erzdiözese Salzburg zu wenig. Große Pfarreien wie auch Westendorf sind ohne Hilfspriester (Kooperator).

Seit 1. April 1954 ist ein Priester aus China, Dr. Antonius Liu, als Aushilfe angestellt. Er bedeutet aber für den Pfarrer keine Entlastung, sondern mehr eine Belastung.

1954 wurde die Schule Westendorf 8-klassig. Nebenschule in Windau: 2 Klassen
Jugendheim Holzham: 3 Klassen

Bautätigkeit:

1949 wurde der Friedhof erweitert, 1952 das Altersheim, 1953 das Gemeindehaus gebaut, 1953 das Haus „Veronika“ vom Mesnerwirt. Auch sonst entstanden nach dem Weltkrieg viele neue Privathäuser, besonders an der Bahnhofstraße, in Bichling, Pfarrgasse, Hinterweg und in Holzham.

Am 24. Oktober 1954 erfolgte die feierliche Kreuzaufsteckung durch Zimmermeister Josef Kiederer.

Die anderen Arbeiten führten aus: Baumeister: Schwarzenbacher von St. Johann, Malermeister: Friedrich Kinigadner von Wörgl, Spenglerarbeiten: Josef Hirzinger von Westendorf, Gerüstarbeiten: Josef Kiederer von Westendorf.

Alle Arbeiten gingen „Gott sei Dank“ ohne Unfall ab.

Westendorf,
am 21. Oktober 1954
Bartholomäus Embacher,
Pfarrer, eh.

Unser Dialekt - damit ma´n net vagesst

Die Sammlung von Ausdrücken, welche die menschlichen Eigenschaften beschreiben, hat vielen Lesern besonders gefallen.

Zu bemerken ist, dass eine wörtliche Übersetzung oft schwer möglich ist. Man müsste dazu eine Redewendung oder einen Satz bilden, um einen Mundartausdruck besser verstehen und richtig anwenden zu können.

An neuen Ausdrücken bringen wir dieses Mal Verben (Zeitwörter) in alphabetischer Reihenfolge und setzen sie in der nächsten Ausgabe fort.

achetzn, agetzn, agrun, aluxn, aneilm, aniedln, antan, asamma, aschlauchn, aufkrautn,

ausfratschn, aufmandln, aufnuln, ausgrattn, aussigrasn, barawan, barggln, baschn, betaggl, biesn, boassln, brenaggl, bühn, dadriaseng, dakemma, daledan, dawanzn, dechtl, dunkn, durchittoa, fachn, fetzalan, fiasln, flodetzn, foppen, fuxn, garetzn, giggetzn, gladan, glanggl, glustn, gneißn, graam, groiggetzn, gwagn, gwiggetzn, haneffn, happan, hiesechn, hoamalantn, höan, hosln, hussn, is eams, is durch, jechn, karaffön, keihn, keiwön, kerwön, kidln, knaschn,

kropfetzn, ladern, lantschn, lausen, leassn, lechetzn, loapn, lugglassn, luin, lunzn, maggn, mauggn, mäschzn, manggln, mäuitzn, mindln, motzn, murfön, naggeln, napfetzn, niedakraun, neatn, nougetzn, nuasln, ofiesln, ogein, ofgfrean, ogetzn, oloading, oschodan, otschapiern, pantschn, parggln, penzn, pfpfetzn, pfnasn, pfockn, ploin, powön, rachetzn, raschpön, riesln, riwön, rinstdn, rixna, ruassln,

Einige dieser Mundartausdrücke scheinen doch so selten zu sein, dass die Bedeutung vielen nicht bekannt war. Daher folgt nun

eine kleine Auswahl mit der Übersetzung.

+ antan – nachäffen
+ ausgrattn - große Schritte machen
+ barggln - stolpernd gehen
+ daledan - nicht gelingen
+ gladan – zittern
+ graam - sich sorgen
+ haneffn – streiten
+ hiesechn – verzeihen
+ kidln - Versprechen nicht halten
+ leassn - zur Musterung
+ luin - saugen, zuzeln
+ mauggn – lieblosen
+ manggln – schwindeln
+ nuasln – knabbern
+ ogetzn – abschlüpfen
+ parggln – daherstolpern
+ ploin – verprügeln
+ rachetzn - unartikulierte Laute

L. Feichtner



... sie werden uns immer an dich erinnern, uns glücklich und traurig machen und dich nie vergessen lassen.

Rudi Krimbacher

Feichtenhäusl Rudi
*9.10.1964 † 27.4.2013

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Wertschätzung ihm entgegengebracht wurde. Wir sind alle sehr stolz und dankbar für die vielen wunderschönen Jahre voller Liebe, Zuneigung und Harmonie, die wir alle mit Rudi verbringen durften. Wir hatten das Glück, von ihm zu lernen und von seinem Wesen zu gewinnen. Er bleibt für immer der stumme Mittelpunkt in unserer Familie.

Vergelt's Gott

an alle Verwandten, Freunde und Nachbarn für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für einen Händedruck oder eine stumme Umarmung wenn Worte fehlten, für die Zeichen der Liebe und Freundschaft, für Blumen, Kerzen, Messen und Spenden für Schritt für Schritt und für die zahlreiche Teilnahme an der Verabschiedung.

Familie Krimbacher und Strillinger



Die Bergbahnen Westendorf GmbH verstärkt ihr Team!

Wir suchen zum baldigen Eintritt

einen **Maschinenschlosser** (m/w) für den Betrieb, Wartung und Instandhaltung unserer Bahnanlagen

Anforderungen:

- Ausbildung als Maschinenbauschlosser/in
- Schifahren/Snowboarden ist Voraussetzung
- Führerschein B und abgeleiteter Präsenzdienst
- Absolut schwindelfrei (Arbeit in großer Höhe)
- Bereitschaft zur Arbeit auch an Sonn- und Feiertagen
- EDV-Kenntnisse
- Teamfähigkeit und Freundlichkeit

sowie einen **Betriebselektriker** oder **Mechatroniker** (m/w)

Anforderungen:

- Ausbildung an einer Fachschule oder Höheren technischen Lehranstalt der Bereiche Elektrotechnik, Maschineningenieurwesen oder Mechatronik
- Schifahren/Snowboarden ist Voraussetzung
- Führerschein B und abgeleiteter Präsenzdienst
- Absolut schwindelfrei (Arbeit in großer Höhe)
- Bereitschaft zur Arbeit auch an Sonn- und Feiertagen
- EDV-Kenntnisse
- Teamfähigkeit und Freundlichkeit

Die Entlohnung erfolgt lt. KV der österr. Seilbahnen mit der Bereitschaft zur Überzahlung im Verhältnis zur Ausbildung, Berufserfahrung und Qualifikation.

Schriftliche oder E-Mail Bewerbungen an:

Bergbahnen Westendorf GmbH
Bergliftstraße 18
6363 Westendorf
Tel. +43 5334 2000
E-Mail: office@westendorf.at

Danke an alle Helfer!

Unser Wohnhaus wurde von der Hochwasserkatastrophe heimgesucht. Durch den großartigen und schnellen Einsatz der freiwilligen Feuerwehr Westendorf sowie vieler anderer Helfer konnte Schlimmeres verhindert werden.

Auf diesem Weg möchten wir uns bei allen, die so rasch und mit unermüdlichem Einsatz uns zu Hilfe kamen, von ganzem Herzen bedanken. Weiters möchten wir uns bei der Familie Hanspeter u. Sonja Schmid für die Bereitstellung eines Apartments und die herzliche Aufnahme bedanken.

Fam. Brigitte u. Klaus Mair

EKIZ Hopfgarten

Yoga für Schwangere (ab der 13. Schwangerschaftswoche)

Die Schwangerschaft ist eine ganz besondere Zeit mit vielen Veränderungen.

Sanfte Übungen helfen, alles bewusster wahr zu nehmen, stärken das Vertrauen an die eigene Kraft, lösen Verspannungen. Bewusstes Atmen bereitet auf die Geburt vor, Entspannungsübungen helfen zur Ruhe zu kommen

und fördern den Kontakt zwischen Mutter und Kind.

Beginn: Montag, 2. September, 18.30 – 19.45 Uhr
Beitrag: €15,- pro Abend oder €60,- für 5 Abende
Pfarrzentrum Hopfgarten (Leitung: Ursula Muss-hauser; Anmeldung: Tel. 0676/7844755)-

Euer Ekiz-Team
Ziegeleiweg 10
Tel.: 0650/9836881
ekiz-hopfgarten@gmx.at



Die Volksbühne Brixen startet mit einem neuen Stück in die Sommersaison:

„Der Sexualekunde-Unterricht“

Gustl Huber, Wirt des Gasthauses „Zur Post“, erfährt, dass seine beiden Töchter in der Schule mit Sex konfrontiert werden. Dies möchte er jedoch verhindern und versucht als Elternvertreter solchen „Schmutz“ von den Kindern fernzuhalten. Wird ihm das gelingen?

Spieltermine:

Samstag, 13.7.2013 (Premiere)

Dienstag 16.7.2013	Donnerstag 18.7.2013
Dienstag 23.7.2013	Donnerstag 25.7.2013
Dienstag 30.7.2013	Donnerstag 1.8.2013

Beginn: 20:30 Uhr in der Aula der VS Brixen
Preis: €8,00, Kinder bis 14 J. €5,00

Kartenvorverkauf im TVB Brixen bzw. an der Abendkasse.

Nur die Werbung im Westendorfer Boten erreicht jeden Haushalt.

Großartiges Jubiläumsfest „40 Jahre Auner“

Mit einem grandiosen Musikprogramm feierte das Auner Alpenspektakel am 29. Mai sein 40jähriges Bühnenjubiläum.

Besonders freuten sich Peter Aschaber und seine Kollegen auf die zahlreichen Besucher aus Nah und Fern und darüber, dass viele das Topangebot mit Essen, Eintritt und Getränk bestellt hatten. Tina und ihr Team vom Alpenrosensaal waren sehr bemüht, alles perfekt zu machen, und so gab es nur Lob von allen Seiten.

So manche Alpenspektakel-Fans haben bis zu 16 Stunden Anfahrt auf sich genommen, um in Westendorf dabei zu sein. Nicht nur aus Dänemark und Holland sind diese angereist, auch aus Deutschland und Belgien sind einige gekommen. Aus Westendorf waren die meisten aus Gemeinde und Tourismus anwesend, auch viele Vermieter und Gastwirte haben dem Auner Alpenspektakel zum 40-Jahr-Jubiläum gratuliert. Auch zahlreiche

Musikkollegen und Wegbegleiter sind zu diesem Musikfest extra angereist und sprachen dem Auner Alpenspektakel die besten Wünsche aus. Die Musikkapelle und viele weiteren Vereine waren vertreten und lauschten den Grenzland-Tirolern, den Brixental-Buam, dem Viera Blech und dem Auner Alpenspektakel. Diese präsentierten zum Jubiläum ihre 36. CD und die neueste 45-Minuten-TV-Produktion, welche in den kommenden Wochen auf diversen Sendern laufen wird.

Die meisten Musikanten, die in den 40 Jahren bei den Aunern mitgewirkt haben, gaben sich die Ehre und spielten für das begeisterte Publikum.

Das Viera Blech war so beeindruckt vom Alpenrosensaal und dessen Möglichkeiten, dass sie ihr zehnjähriges Bühnenjubiläum in Westendorf durchführen werden (am 8. Februar 2014). Dieses Jubiläum wird sicherlich eine der besten Veranstaltungen



nächstes Jahr im Brixental sein. Neben dem Viera Blech sind unter anderem die Innsbrucker Böhmsche, die Heimat immer gut präsentieren wird.

Bewunderung fanden bei den zahlreichen Fans die vielen Bilder und die Instrumentensammlung aus 40 Jahren Musik im Stiegenhaus des Appartementhauses Alpen Melody von Christl und Peter Aschaber. Diese möchte Peter demnächst erweitern und als kleine Alpenspektakel-Ausstellung den zahlreichen Fans bei ihren Westendorf-Besuchen präsentieren.

Da das Auner Alpenspektakel durch das vielseitige Musikprogramm an diesem Abend nur wenig von seinem Programm zeigen konnte, freuen sich Peter und seine Musikkollegen auf Ihren Besuch bei einem Alpenspektakel (jeden Mittwoch im Alpenrosensaal in Westendorf).

Peter Aschaber bedankte sich bei allen Musikanten, Fans, Hoteliers, Vermietern, Reiseunternehmern, beim TVB und bei der Gemeinde für die gute 40-jährige Zu-

sammenarbeit und betonte, dass er bei den zahlreichen Gastspielen und Tourneen die Heimat immer gut präsentieren wird.

Die Brixental-Buam welche heuer ihre erfolgreiche Karriere beenden, überlegen derzeit auch, im Alpenrosensaal ein großartiges Abschlusskonzert zu veranstalten.

Peter Aschaber bedankte sich bei allen Musikanten, Fans, Hoteliers, Vermietern, Reiseunternehmern, beim TVB und bei der Gemeinde für die gute 40-jährige Zu-

Weitere Informationen:
Tel. 05334-2158
Mobil: 0664-73828300
www.alpenspektakel.at



SPENGLEREI - DACHDECKEREI - SCHWARZDECKEREI - FLACHDACHABDICHTUNG

Jürgen Ascher GmbH

Mühlital 62, A-6363 Westendorf, Tel: 05334/20145, Fax: 05334/30428
spenglerei.ascher@aon.at, www.spenglerei-ascher.at



Als eines der führenden Glasunternehmen in Österreich sind wir laufend bemüht unser Team zu verstärken.

Wir suchen daher zum ehestmöglichen Eintritt:

LKW Fahrer (m/w)
Betriebselektriker (m/w)
Mitarbeiter für die Arbeitsvorbereitung (m/w)

Sie überzeugen durch Ihre Einsatzbereitschaft, sind selbstständiges und eigenverantwortliches Arbeiten gewohnt und Ihre Herangehensweise an die Lösung von Problemen ist organisiert, analytisch und strukturiert?

Dann würden wir uns freuen, Sie in unserem Team begrüßen zu dürfen.

Ihre schriftlichen Bewerbungsunterlagen richten Sie bitte an:

Steindl Glas GmbH
 Brixentaler Straße 1
 6305 Iter
 office@steindlglas.com
 T: +43 (0) 5335/3900-0

Redaktionsschluss: 24.7.



Liebe Stefanie, Herzliche Gratulation zum Lehrabschlussprüfung, für die Zukunft alles Gute und viel Erfolg.

Casthof Leudwari-Josef und Charlotte

Leserbriefe

Problem Kinderbetreuung in den Ferien

Liebe Eltern, wie ihr bereits mitbekommen habt, haben die Betreuungseinrichtungen im Brixental während der Ferien geschlossen. Als Alternative - für vier Wochen - gibt es in den Sommerferien die „Spiel-mit-mir-Wochen“ und ansonsten ist man auf sich selber gestellt, wie und wo man sein Kind / seine Kinder unterbringt.

Wie jedes Jahr wird es für viele schwierig sein, Arbeit, Betreuung, Familie unter einen Hut zu bringen.

Wir haben nun die Chance, bald eine Veränderung herbeizuführen, damit wieder die Familie lebensfähig wird. Da meine Familie selbst mit diesen Problemen zu kämpfen hat, habe ich mit dem Land Kontakt aufgenommen und von diesem Defizit im ländlichen Raum berichtet. Nach Rücksprachen mit dem Sekretariat von Frau Palfrader wurde mir zugesagt, dass sie den Kontakt mit den jeweiligen Gemeinden aufnehmen wird, um dieses Problem zu lösen. Im Gegenzug dazu bräuchte man aber eine Zahl, um den Bedarf abdecken zu können.

Deshalb bitte ich Sie, mir eine Mail zuzusenden, worin steht, um wie viele Kinder es sich bei Ihnen handeln würde: thfoerster3@gmail.com

Nach geraumer Zeit werde ich die Ergebnisse ans Land schicken, sodass in der Zukunft die freie Zeit in der Familie bleibt.

Dankend und mit freundlichen Grüßen

Thomas Förster

Zu den Problemen mit der Lüftungsanlage in der Schule

Die Fa. Pro-Plan aus Kitzbühel hat die Lüftungsanlage für die Schule Westendorf geplant. Die Fa. Treichl bekam den Auftrag, die Arbeiten nach den Plänen der Fa. Pro-Plan auszuführen.

Nach Einsicht in die Pläne ergaben sich für mich Zweifel an der Sinn- und Zweckmäßigkeit der geplanten Lüftungsanlage und ich habe dies gemeinsam mit meinem Chefmonteur Schernthanner kundgetan - ohne Erfolg. Wir haben uns den vorgegebenen Plänen unterwerfen müssen.

Unter anderem haben wir die Aufhängung der Lüftungsrohre an die Akustikdecke bemängelt und auf die verkehrte Luftführung hingewiesen. Dies haben wir auch schriftlich untermauert und sind damit der Warn- und Hinweispflicht nachgekommen.

Bei Inbetriebnahme der Anlage hat sich herausgestellt, dass die Anlage keineswegs zufriedenstellend läuft. Nun versucht Herr Angermann (Geschäftsführer der Fa. Pro-Plan), den schwarzen Peter der ausführenden Firma in die Schuhe zu schieben. Herr Angermann erlaubt sich sogar zu behaupten, die Fa. Treichl habe keine Prüfung und keine Gewerbeberechtigung für den Lüftungsbau. Dies konnte ich mit der Vorlage des Prüfungszeugnisses und des Gewerbescheins auf dem Gemeindeamt entkräften. Ist das Rufschädigung?

Richard Treichl und

Thomas Schernthanner

Die ÖAMTC-Ortsgruppe Brixental lädt alle Mitglieder und Angehörigen zur Touringfahrt mit Jahreshauptversammlung am **Samstag, den 6. Juli 2013** herzlich ein.

Abfahrt um 7.50 Uhr in Westendorf (Sennerei)

Unkostenbeitrag: 20.- (für Bus, Eintritt, Mittagessen)

Anmeldung: Lydia Rettenwander, Tel. 05357/2285 oder 0676/5272041.
 Beschränkte Teilnehmerzahl!



Wenn die Gams tanzt ...

Boogie Woogie ist die dreckigere, schnellere und fröhlichere Version des Blues und verkörpert das Lebensgefühl von Freiheit, Freude und Frechheit. Auf drei Bühnen versetzen am 11. Juli Musiker wie Richie Loidl, Chris Conz und Daniel Ecklbauer Kitzbühel zurück in die zwanziger Jahre, als der Boogie Woogie erblühte.

Bei freiem Eintritt darf überall geswingt und gefeiert werden.

Hit the road, Jack

Spätestens am Freitag, den 12. Juli ist jeder in Bewegung: Wer bis jetzt noch nicht tanzt, kann nicht mehr entkommen: Denn die Reise geht weiter in die 40er Jahre.

Internationale Künstler wie Pete York, Nicolle Rochelle, Uros Peric, Anke Angel und die lokale Formation Christoph Steinbach & his Kittens tauchen den Rasmushof mit Interpretationen von Stars wie Josephine Baker, Ray

Charles, Dean Martin, The Andrew Sisters und Nat King Cole in Jazzclubatmosphäre.

In the summertime

Wenn sich dann die Legenden einer Musikszene live erstmals auf der Bühne der Open-Air-Arena Kitzbüheler Horn begegnen, kocht die Stimmung, tanzt die Gams.

Mungo Jerry und Pete York wurden bekannt mit den Songs „In the Summertime“ und „Keep on running“. Gemeinsam mit Weltstars der Szene von heute wie Don Bouchat, der schon für The Platters („Only you“) spielte, und dem Münchner Entertainer und Pianisten Martin Schmitt präsentieren sie die Vielfalt des Blues, Boogie Woogies, Swing und Rock'n'Roll auf einer Bühne.

Und auch dieses Jahr bleibt Platz für einen Überraschungsgast. Selbst Organisator und Boogie-Wolf

Christoph Steinbach weiß noch nicht, wen es auf die Bühne locken wird. Weil dieses Festival seit zehn Jahren auch Künstler aus der Szene als Zuschauer anzieht, die dann spontan auftreten ... auf dass die Tasten glühen!

Grande Finale

Wer dieses Festival noch nicht erlebt hat, sollte die Chance unbedingt nutzen, diese Stimmung einmal live zu erleben. Denn das zehnjährige Jubiläum bedeutet voraussichtlich auch das Ende dieses Festivals ...

Programmüberblick:

Donnerstag, 11. Juli, 20:00 Uhr:
New-Orleans-Abend mitten in Kitzbühel - drei Bühnen, drei Flügel
 Künstler: Richie Loidl, Chris Conz, Nuno Alexandre, Armin Gurschler, Albert Koch, Daniel Ecklbauer und Gastgeber Christoph „Boogie Wolf“ Steinbach
 Eintritt frei!

Freitag, 12. Juli, 20:00 Uhr:
 Hermann-Reisch-Saal, Rasmushof
Ladies on Stage & Bühnenshows der 40er Jahre
 Künstler: Uros Peric's Ray Charles Project, Anke Angel, Nina Michelle, Nicolle Rochelle, Pete York, Christoph Steinbach & his Kittens

Big Band: Franz Trattner, Nuno Alexandre, Albert Koch, Robert Bernhard und Johnny Schütten
 Karten beim Kitzbühel-Tourismus unter 05356-66660

Samstag, 13. Juli, 20:00 Uhr:

Open-Air-Arena Kitzbüheler Horn
Weltstars und Legenden der Musikgeschichte hautnah
 Künstler: Mungo Jerry, Pete York, Don Bouchat, Martin Schmitt, Christoph „Boogie Wolf“ Steinbach und ein Überraschungsgast
 Big Band: wie am 12. Juli
 Karten beim Kitzbühel-Tourismus unter 05356-66660

p.r.

NEU !!
Badehosen & Bikinis
 von BENCH

Sportliche Golfbekleidung
 von NIKE und WILSON

Golfschuhe
 für Damen und Herren von ADIDAS

Golf Sets
 von WILSON und KOMPEDOLL

Rucksäcke & Reisekoffer
NEUE MODELLE der Saison 2013/14
 von BURTON !!!

Große Auswahl an Wanderschuhen
 von OLANG und BESTARD

Fahrrad-Verleih für Einheimische und Gäste

DIETERS SPORTSHOP
 TRADITION und INNOVATION

Westendorf | Tel.: 05334/6511 | dieters-sportshop.com

Sommertheater: „Alle sieben Wellen“

Nach dem Erfolg von „Gut gegen Nordwind“ im vergangenen Sommer wird heuer im Rahmen des 12. Sommertheaters Kitzbühel, die Fortsetzung davon - „Alle sieben Wellen“ - von Daniel Glattauer gezeigt.

Wer den ersten Teil von Emmis und Leos Geschichte letzten Sommer gesehen hat, der wird die Fortsetzung dieser hinreißenden Liebesgeschichte sehnsüchtig erwartet haben und sich nun mit großer Sicherheit auch den zweiten Teil ansehen wollen. Vielleicht sogar müssen. Zu sehr wurmt das traurige, unerfüllte Ende dieser beiden Liebenden, die sich in den schönsten Worten ihre Gefühle in die Tas-

tatur hämmerten und sich doch nicht ein einziges Mal sehen konnten.

Sie haben keine Ahnung, wovon hier die Rede ist? Sie steigen ohne „Nordwind“ - Kenntnisse in „Alle sieben Wellen“ ein? Auch kein Problem: Sie erfahren alles, was Sie wissen wollen...

„Alle sieben Wellen“ ist die Fortsetzung einer ungewöhnlichen Liebesgeschichte, ein ewiges Hin und Her einer „verbotenen Liebe“ - rauschhaft, romantisch und mit hohem Suchtfaktor.

Zwei Menschen - Leo und Emmi -, die einander nie gesehen haben, verlieben sie sich per E-Mail rettungslos ineinander, allerdings ohne

Happy End. Im ersten Teil hatte Emmi das persönliche Treffen in letzter Sekunde platzen lassen. Doch zum Glück gibt es eine Fortsetzung, denn haben die Liebenden nicht zumindest eine einzige persönliche Begegnung verdient und die Zuschauer eine Chance auf ein anderes Ende? Bitteschön: Hier kommt die Fortsetzung!

Leo kehrt nach knapp einem Jahr aus Boston zurück und Emmi schreibt ihm gerade in diesem Augenblick eine Mail. Beide merken schnell, dass sie die Gefühle füreinander nicht losgeworden sind. Vielleicht sollten sie sich wirklich einmal treffen. Doch Boston hat Leos

Leben verändert und darin gibt es eine neue Frau. Und was ist aus Emmis Ehe geworden? Was ist der richtige Weg, miteinander umzugehen? Bleibt es beim E-Mail-Dialog oder kommt es endlich zu einem Treffen? Wenn einmal sechs Wellen ans Ufer geschwappt sind, dann kommt die siebte. Und die ist immer für eine Überraschung gut ...

Der spritzige, zauberhafte Liebesdialog geht also weiter. Wie Emmi es ausdrückt: „Wie es mit uns weitergehen soll, Leo? - Weiter wie bisher. Ob es mit uns weitergehen soll? - Unbedingt. Wohin? - Nirgendwohin. Einfach nur weiter. Du lebst dein Leben. Ich lebe mein



Leben. Und den Rest leben wir gemeinsam.“

„Alle sieben Wellen“ - ein spannendes, geistreiches und berührendes Theaterstück mit Tiefgang zum Schmunzeln, Lachen und Mitdenken. Sympathisch, charmant, klug, hintergründig, humorvoll und witzig geschrieben. Wer „Gut gegen Nordwind“ mochte, der wird „Alle sieben Wellen“ lieben!

Die Gala-Premiere mit Sekt-Empfang und Fingerfood-Buffer von Steve Karlsch findet im Grand Tirolia Kitzbühel am Donnerstag, dem 25. Juli um 17.30 Uhr statt. Ein Shuttle-Bus fährt um 17.15 Uhr bzw. um 17.45 Uhr vom Hahnenkamm-parkplatz (gegenüber vom Theater) ins Grand Tirolia Kitzbühel zum Empfang und anschließend wieder retour zur Vorstellung ins Theater.

Parkplätze für Selbstanreiser müssen reserviert werden.

Die weiteren Vorstellungen sind am 26. Juli sowie am 1.,

2., 8., 9., 15. und 16. August 2013, jeweils um 20 Uhr.

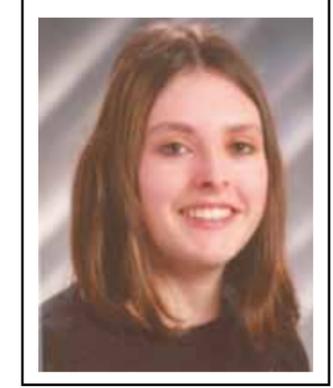
Gespielt wird im K3-Kitz-Kongress (Josef-Herold-Straße 12, 6370 Kitzbühel).

Die Eintrittskarten sind ab €18,- im Vorverkauf erhältlich - bei Kitzbühel-Tourismus, Tel. 05356-66660, der Sparkasse Kitzbühel, bei Ö-Ticket sowie unter www.sommertheater-kitzbuehel.at.

Anfragen und Infos auch an office@eventarts.at bzw. unter 0664/314 21 01.

Foto: M. Mitterer

Liebe Andrea, deine Familie gratuliert dir recht herzlich zur bestandenen Matura.



Redaktionsschluss: 24. Juli

HEILMASSAGE & FUSSPFLEGE

Kiederer Patricia

- ⇒ Fußpflege mit Sonderausbildung für Diabetiker
- ⇒ Heilmassagen nach ärztlicher Verordnung (alle Kassen)
- ⇒ Entspannungs-/Migränebehandlung
- ⇒ klassische Massage
- ⇒ Fußreflexzonenmassage
- ⇒ Akupunkturmassage
- ⇒ Lymphdrainage
- ⇒ Aromaölmassage
- ⇒ Haarentfernung
- ⇒ Lomi Lomi nui (hawaiianische M.)
- ⇒ sanfte Wirbelregulation nach Dorn
- ⇒ u.a.

Holzham 105
6363 Westendorf
Tel.: 0699/10822549
Email: kiederer@aon.at

- ⇒ bequem zu Hause
- ⇒ Gutscheine
- ⇒ Ort der Behandlung nach Vereinbarung
- ⇒ Auskünfte und Termine unter 0699/10822549
- ⇒ freie Zeiteinteilung
- ⇒ auch Abendtermine

8^h DuschRenovierung

fugenlos • barrierefrei • rutschfest

Wanne raus - Dusche rein: Ihre persönliche Altersvorsorge!

- Bodenebener Einstieg
- Leichtere Reinigung
- Perfekte Raumnutzung
- Geringere Kosten als bei Komplettrenovierung
- Fliesen und Decke können darunter bestehen bleiben - weniger Schmutz und Lärm
- Alters- und behindertengerechte Ausführung möglich

Gebührenfrei anrufen
0800/20 22 19

vorher

nachher

viterma Lizenz-Partner
 Patrick Grässling, Kelchsauerstr.72
 6361 Hopfgarten i. Brixental
unterland@viterma.com, www.viterma.com

GASTHAUS STEINBERG

-05.07.-07.07.2013

Tirols Leichte Sommerküche

-05.07. Windauer Radrallye

Kulinarischer Raditag
 Brixental Buam
 Promotion Dieter's Sportshop

-Windau Kulinarium

Frische Pilze, Dry Aged Beef,
 5-Gang Abendmenü
 Hausgemachtes Eis

„FREIZEIT ERLEBEN - FREIZEIT GENIEßEN“

GASTHAUS STEINBERG
 Hinterwindau 54
 6363 Westendorf
 05334 2534
info@gasthaus-steinberg.at
www.gasthaus-steinberg.at

Alles, was Recht ist (157) - von Mag. Hanno Pall

Sachwalter darf Leichnam nicht der Medizin schenken



Über seinen Körper dürfe man nur höchstpersönlich entscheiden, sagt der Oberste Gerichtshof.

Auch wenn ein Sachwalter zu Lebzeiten die Entscheidungen für seinen Klienten übernimmt, so hat er kein Recht, über die sterblichen Überreste zu verfügen. Das zeigt nun ein Urteil des Obersten Gerichtshofs.

Die Kinder des kranken Mannes hatten dem Sachwalter erklärt, dass der Vater seinen Körper der Medizin vermachen wolle.

Der Sachwalter beantragte daher beim Pflögschaftsgericht die Genehmigung der „Körperspende“ an die Medizinische Universität Wien. Zudem wollte der Sachwalter der Uni 450 Euro für die Kosten, die durch die Kör-

perspende entstehen, überweisen. Allerdings hatte das Pflegepersonal des betroffenen Mannes niemals vernommen, dass dieser seinen Körper der Medizin zur Verfügung stellen wolle. Selbst in Zeiten, als der Mann noch zu Äußerungen in der Lage gewesen wäre, habe er nie derartige Worte artikuliert, wurde betont.

Das Bezirksgericht Floridsdorf verwehrte die Körperspende:

Da bereits ein Testament über Vermögen nur gültig sei, wenn es vom Verstorbenen persönlich bewilligt wurde, müsse dies umso mehr gelten, wenn es um den Körper selbst gehe. Höchstpersönliche Rechte dürften nie an einen Sach-

walter übertragen werden. Das Wiener Landesgericht für Zivilrechtssachen sah das ähnlich: Selbst wenn der Mann einst tatsächlich die Körperspende gewünscht haben sollte, so habe er dies nie schriftlich dokumentiert. Der Sachwalter könne diese Einwilligung nun nicht ersetzen.

Auch Ehe und Scheidung verboten

Der Oberste Gerichtshof erinnerte daran, dass Sachwalter auch andere höchstpersönliche Akte wie etwa eine Eheschließung oder eine Scheidung nicht für ihre Klienten vornehmen dürften. Dasselbe gelte für eine Körperspende.

Unser Georg hat sein Bachelor-Studium (Fachrichtung Wirtschaftsinformatik) an der Fachhochschule Wiener Neustadt als Jahrgangsbester abgeschlossen.

Wir gratulieren herzlich!

Oma Anna, Papa, Mama und deine Geschwister Florian, Gitti und Uschi mit Familien



Was, wenn Design Schönheit mit Kraft verbindet?



KODO Design fängt die Schönheit und Dynamik von Bewegung ein. Das athletische Design des neuen Mazda6 harmonisiert perfekt mit der innovativen SKYACTIV Technologie und der neuen i-ELOOP Bremsenergieerückgewinnung. Der starke 150-PS-Dieselmotor mit einem Drehmoment von 380 Nm verbraucht nur 3,9 Liter/100 km. Verbunden mit i-ACTIVSENSE mit adaptivem Tempomat, Spurwechselassistent und Bremsassistent wird Fahrspaß neu definiert.

DER NEUE MAZDA6. LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.

www.mazda6.at

Verbrauchswerte: 3,9-6,4 l/100 km, CO₂-Emissionen: 104-150 g/km. Symbolfoto.

AUTOHAUS KIRCHBICHL BRUNNER Kirchbichl • Loferer Str. 10
Telefon 05332-72517
www.autobrunner.at



Liebe Kinder!

Auf der Kinderseite im Westendorfer Boten findet ihr abwechselnd spannende Geschichten, Rätsel, Bilder, Spiele oder Bastelideen - von Kindern für Kinder! Wir von der Alpenschule wünschen euch viel Spaß bei den Erlebnissen rund um Natur und Landwirtschaft!

Sommer auf der Alm

Der Bergsommer beginnt für die Tiere meist im Juni, wenn der Schnee auf den Höhen schon geschmolzen und das Gras ein bisschen gewachsen ist. Dann werden die Tiere auf die Bergweiden gebracht. Dies geschieht heute meist mit Viehtransportern und nicht mehr mühsam zu Fuß, so wie bei der Alm von Elfriede unserer Köchin. In Tirol werden Rinder, Schafe, Ziegen und Pferde auf die Almen getrieben. Mehr als die Hälfte des Tiroler Rinderbestandes verbringt den Sommer auf der Alm. Das sind über 100.000 Stück Vieh.

Basteltipp Naturkunst

Naturmaterialien kann man auch einmal anders entdecken. Wir sagen dir hier, wie das geht.

Du brauchst

- ☉ ein bisschen Zeit
- ☉ eine Schnur
- ☉ verwitterte Holzfundstücke, Blätter, verschiedene Zapfen, Schneckenhäuser, Federn, Moos, Flechten, einen Stein ...

So geht's

Nun nehmt ihr einen Naturgegenstand und knotet ihn an der Schnur fest. Dann ein bisschen Abstand an der Schnur lassen und den nächsten Gegenstand drüberbinden. Ganz zum Schluss kommt ein Stein, damit die Schnur auch schön nach unten hängt. Kann man gut im Freien aufhängen!



Die Waldschnüre stammen von der 2a-Klasse der HS1 Schladming

Fotografiere dein Naturkunstwerk und schick uns ein Bild davon an:

✉ Alpenschule Westendorf
Salvenberg 45, 6363 Westendorf
✉ info@alpenschule.at
www.alpenschule.at



Steckerlbrot

Ferienzeit ist auch Grillzeit mit lieben Freunden und Verwandten. Besonders schmackhaft und einfach ist ein Steckerlbrot zuzubereiten.

Die Kinder der 2b-Klasse der HS Lechtal beim Steckerlbrotmachen



Zutaten für ca. 4-6 Steckerlbrote

- ½ kg Brotmehl
- ½ Stück Germ
- 1 EL Salz
- 1 EL Zucker
- 1 EL Brotgewürz
- ¼ Liter lauwarmes Wasser

Zubereitung

Germ mit Zucker und 2 EL Mehl verrühren und das Dampf ½ h bei Zimmertemperatur gehen lassen. Alle Zutaten vermischen und gut abschlagen. Nochmals gehen lassen.

Den Teig in faustgroße Stücke teilen und in Strizel drehen, über einen Stock wickeln und ins Feuer halten. Lasst es euch schmecken!



Schöne Ferien

Das Alpenschule-Team wünscht allen Kindern im Dorf **schöne Ferien und eine erlebnisreiche Sommerzeit!** Bei der Salvenbergroas am So, 14. Juli laden wir euch zur Alpenschule-Rallye ein - schaut einfach vorbei! Und im August freuen wir uns schon auf unsere Teilnehmer vom Familienurlaub, vom English Camp und vom Ferienlager.

Unsere Rätselecke



Welches dieser Gase ist **am leichtesten**?

- Stickstoff
- Wasserstoff
- Sauerstoff
- Helium

Auflösung in der nächsten Ausgabe.

Auflösung des letzten Rätsels:

Die Alraune ist eine Pflanze, deren menschenähnlich aussehender Wurzel man in alter Zeit Zauberkräfte zuschrieb.

A.B.

Wochenenddienst der Ärzte

(Notordination: 10-12 Uhr)

- 6.7. Dr. Steinwender (05335-2000)
- 7.7. Dr. Steinwender
- 13.7. Dr. Zelger (05335-2217)
- 14.7. Dr. Zelger
- 20.7. Dr. Kröll
- 21.7. Dr. Kröll
- 27.7. Dr. Müller (05335-2590)
- 28.7. Dr. Müller

Angaben ohne Gewähr!

Kurzfristige Änderungen können unter www.aektirol.at abgefragt werden (Link „Wochenend- und Feiertagsdienste“).



Wichtige Telefonnummern

- | | |
|----------------------|---------------------------------|
| Feuerwehr | 0664-1255586 (Notruf 122) |
| Polizei | 059133-7209 (Notruf 133) |
| Rettung | 14844 (Notruf 144) |
| Bergrettung | 059133 (Notruf 140) |
| Bergwacht | 0664/1315884 |
| Gemeindeamt | 6203 |
| Altenwohnheim: | 6155 |
| Gemeindepolizei | 0664/1138821 |
| Apotheke | 8590 |
| Sozialsprenkel | 2060 (Büro) od.
0664-2264518 |
| Dr. Kröll | 6727 |
| Ärztendienst | 141 |
| Tierarzt Mag. Strele | 6271 od. 0664/2125168 |



Das Wetter im Juni

Als ob es im Mai nicht schon genug geregnet hätte! Der Juni begann mit sintflutartigen Regenfällen, die zu großen Schäden führten (siehe Seiten 4 und 5 sowie 15). Am 1.6. (Samstag) regnete es mehr als 90 Liter.

Seit unser Wetterbeobachter Mathias Hain Aufzeichnungen führt, hat es noch nie an einem Tag so viel Niederschlag gegeben. Am 2.6. (Sonntag) kamen dann noch einmal über 50 Liter dazu!

Nach einer unbeständigen Woche setzte sich zur Monatsmitte ein kräftiges Hoch durch, das erstmals hoch-

sommerliche Temperaturen (fast 35 Grad) mitbrachte. Die letzte Juniwoche war dann wieder wechselhaft und sehr kühl. Auf den Bergen schneite es sogar. Wieder fielen ordentliche Regengemengen.

Das Wetter im Juni:

- + 19 Niederschlagstage (2012: 21), davon
- + an 17 Tagen Regen (2012: 14)
- + an 2 Tagen Regen mit Gewitter (2012: 7)
- + Monatsniederschlag: 283,7 l (2012: 222,1 l)
- + Halbjahresniederschlag: 813,8 l (2012: 674,1 l)



Der Juni bot endlich auch ein paar herrliche Badetage (Foto: L. Ehrensberger).

Auto **Hyundai Terracan Elegance**, Bj. 2003, 8-fach bereift, blau, garagengepflegt, Preis n.V.

Tel. 0676-4710541.



Termine - Termine - Termine - Termine - Termine

Donnerstag, 4.7.

- + Restmüllabfuhr
- + Ausflug der Seniorenstube
- + Offener Treffpunkt in der Kindergruppe

Freitag, 5.7.

- + Zeugnisverteilung an den Tiroler Schulen und Ferienbeginn
- + Windautaler Radlrallye

Samstag, 6.7.

- + ÖAMTC-Touringfahrt
- + AV-Sektionstour auf den Großvenediger (zweitägig)
- + Garn-Weidach-Fest in Brixen

Sonntag, 7.7.

- + Turmkreuzaufsteckung
- + Alpinolino-Kinderfest

Montag, 8.7.

- + Sprechstunde mit Notar Dr. Strasser (17-18 Uhr)

Dienstag, 9.7.

- + Kursbeginn: Malen mit Aquarell und Acryl (Brixen)

Mittwoch, 10.7.

- + Kursbeginn: Mutter/Vater-Kind-Keramikkurs

Donnerstag, 11.7.

- + Mutter-Eltern-Beratung

Freitag, 12.7.

- + AV-Grillabend

Samstag, 13.7.

- + Premiere in Brixen: „Der Sexualkunde-Unterricht“ (Volksschule)

Sonntag, 14.7.

- + Salvenbergroas

Dienstag, 16.7.

- + Beginn des Tanztrainings

Mittwoch, 17.7.

- + AV-Seniorentour (Hundshorn)

Donnerstag, 18.7.

- + Restmüllabfuhr
- + Schau-ziuchi-Tag der Kaufleute

Samstag, 20.7.

- + Alpenrosenfest
- + Bezirksmusikfest in Aschau

Sonntag, 21.7.

- + AV-Wanderung (Mitterkaiser)
- + AV-Kinder-und-Jugendwanderung

Montag, 22.7.

- + Beginn der Spiel-mit-mir-Wochen und der Kids-Aktiv-Wochen

Mittwoch, 24.7.

- + Redaktionsschluss

Sonntag, 28.7.

- + Bergmesse und Fröh-schoppen beim Brechhornhaus

Montag, 29.7.

- + AV-Seniorentour Meraner Höhenweg (dreitägig)
- + Rechtssprechtag im Gemeindeamt (17-19 Uhr)

Donnerstag, 1.8.

- + Restmüllabfuhr

Freitag, 2.8.

- + AV-Gletschertour (dreitägig)

Dienstag, 6.8.

- + Beginn des Raku-Kurses (Brixen)

Samstag, 10.8.

- + Bergleuchten

Wöchentlich:

- + Jeden Dienstag Biomüllentsorgung

- + Jeden Donnerstag Schau-ziuchi-Markt im Dorfzentrum
- + Jeden Freitag Platzkonzert
- + Jeden Samstag: Team-Österreich-Tafel (17.30-18.30 Uhr)

Vorschau:

- + Donnerstag, 15.8.: Pfarrgartenfest
- + Mittwoch, 4.9.: Beginn des neuen Schuljahres an den örtlichen Schulen
- + Sonntag, 8.9.: Familiensonntag der Bergbahnen
- + Sonntag, 6.10.: Erntedank
- + Mittwoch, 9.10.: Wallfahrt nach Lourdes
- + Sonntag, 20.10.: Feier der Ehejubiläen
- + Samstag, 16.11.: Cäcilienkonzert der Musikkapelle Westendorf

Die Augustausgabe des Westendorfer Boten erscheint wahrscheinlich am 7. und 8.8., die Septemberausgabe voraussichtlich am 5. und 6.9.

Bitte senden Sie Ihre Beiträge, wenn möglich, nicht erst am letzten Tag!

Wenn's um beste Beratung geht,
ist nur eine Bank meine Bank.

Raiffeisenbank
Westendorf



Das Team der Raiffeisenbank Westendorf gratuliert Monika WurZRainer zur erfolgreich bestandenen Matura. Somit hat sie nun die „Lehre mit Matura“ nach insgesamt vier für sie anstrengenden Jahren abgeschlossen.

Duftende Kostbarkeiten aus der Provence

L'OCCITANE
EN PROVENCE



Tag und Nacht.
Jasmin & Bergamotte

Ein sinnlicher Duft, der die Wärme der ersten Sonnenstrahlen des Tages und die kühle Frische der Nacht gleichermaßen eingefangen hat. Zarte Jasminnoten aus Grasse und dem fernen Ägypten schmiegen sich weich an die zitronig-herben Nuancen der Bergamotte.

Keckheit und Fröhlichkeit. Vanille & Narzisse

Wer den goldenen Inhalt dieses Flakons erblickt, sieht förmlich die sanfte Vanille und die liebliche Narzisse im Sonnenlicht tanzen. Taktvoll fügen sich die floralen Aromen um den Star des Duftes, der Vanille. Johannisbeeren und Bergamotte sorgen für beschwingte Fruchtigkeit, während ein Hauch von Tonkabohne für Einzigartigkeit sorgt.

Duftende Kostbarkeiten – La Collection de Grasse

„Die Seele aller Wesen ist ihr Duft.“¹

Die in der Provence gelegene Stadt Grasse diente schon Patrick Süßkind als Quelle der Inspiration zu seinem Roman „Das Parfum“. Bereits seit dem 17. Jahrhundert befindet sich hier das Epizentrum der Parfümeure. Eingebettet in die naturgewaltige

und betörende Landschaft der Provence – sanfte Erhebungen, die sich in der Zeit des Lavendels wie tiefviolette Wogen ausmachen oder Blütenmeere aus sonnengelben Narzissen.

(¹Süßkind, Patrick, Das Parfum, 1994, Diogenes Verlag, Zürich, Schweiz)

APOTHEKE WESTENDORF

MAG. PHARM. DORIS PICHLER KG, DORFSTRASSE 15, TEL.: 05334 / 8590, FAX 8591